

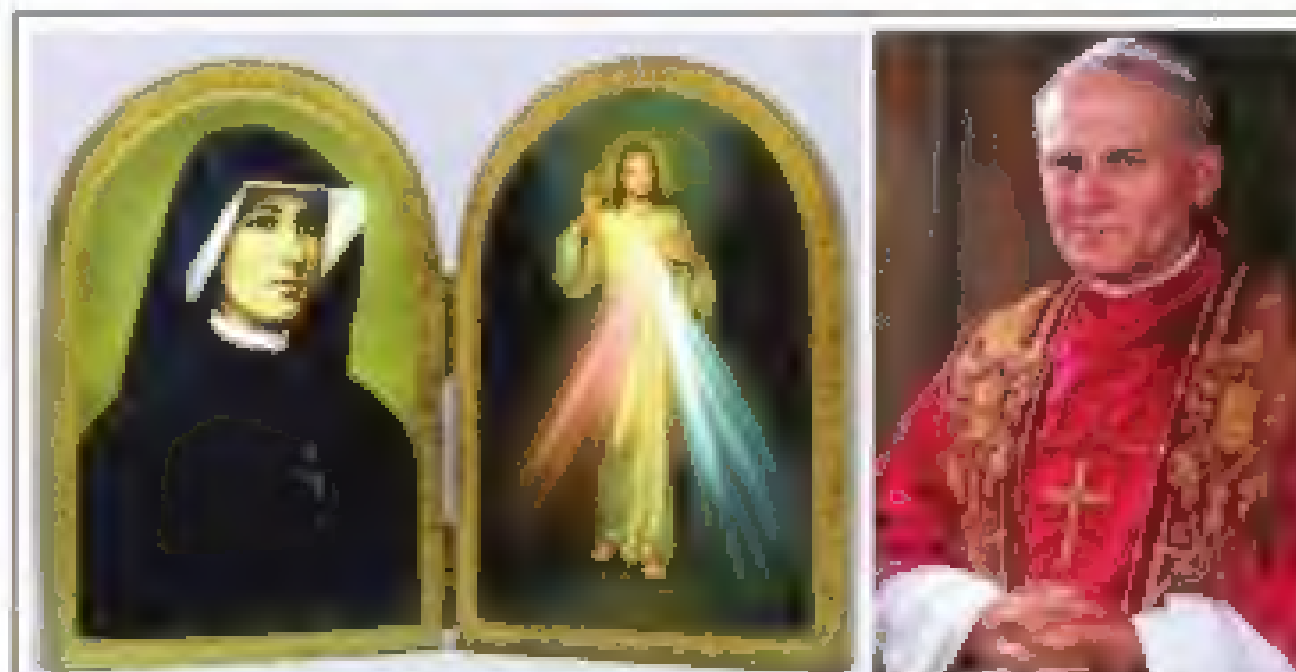


Teléfono: 585-9500 • Fax: 585-0951 • Santa Cruz # 110 • e-mail: solodipueblo@hotmail.com

Diamars April 12, 2011 - Edición 5 Vol. 1547 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500

Fax: 5850951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50



Fiesta Divina Misericordia  
Beatificación

Papa Juan Pablo II  
1 Mei 2011

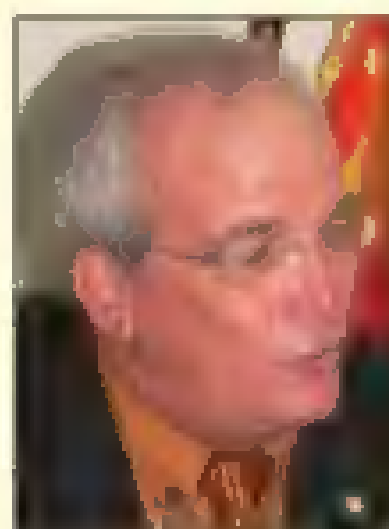
Empleadonan di ELMAR ta disgusta:

## Politica a drenta Elmar y e situacion ta 'out of control'

No tin placa pa empleado, pero si tin 15 mil pa crea posicion pa staff nobo

## REPRESENTANTE DI HULANDA TA DECLARA CU GOBIERNO HULANDES TIN MAL NOTICIA PA ARUBA

Mike: Lo ta KB, Curatela of no a aproba e 300 miyon?



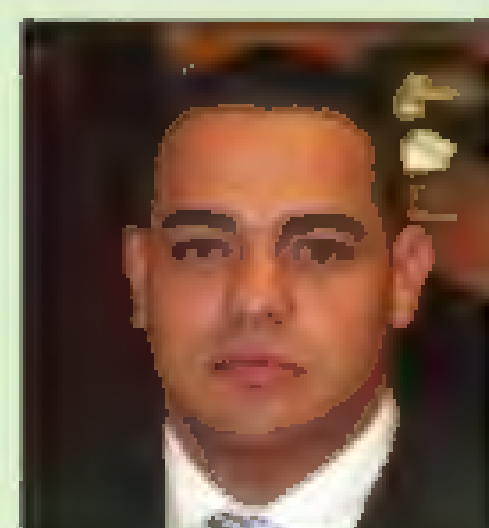
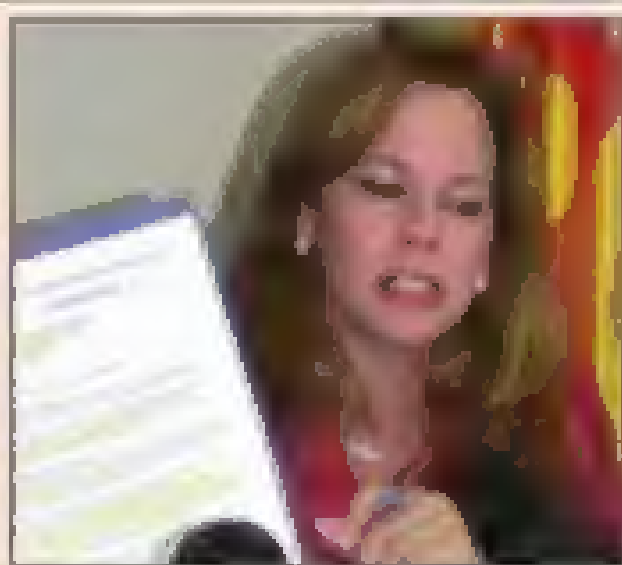
VALERO TA BAY EXPLOITA PETROLEO FOR  
DI SUBSUELO DI ARUBA?

CONFLICTO DI INTERES MARCA  
MAYOR DEN SALUBRIDAD PUBLICO

Parlamentario di MEP, mr. Evelyn Wever- Croes:

## GOBIERNO TA SIGUI MANIPULA

NADA TA REGLA PA TRAHADORNAN DI SABA!



## PRESIDENTE DI PARLAMENTO TA MUSTRA SU AROGANCIA

NO TA ACEPTA CARTA DI FRACCION DI MEP

## Aruba cada dia mas insegur Ladronia te hasta den dia cla



## Homber cu a horta truck di pan a causa desastre



## Docente a cuminsa caso pa SEPB hala su retiro aden



## DESDE CU MARISOL A KIBRA CU MEP: MARISOL NO TA PRESENTE PA VOTA PA CASI NINGUN LEY





## TIARA AIR APROBA PA GRUPO EVALUADOR AEROCOMERCIAL DI COLOMBIA

STA. CRUZ -- Cumpliendo cu tur e rekisito-, exigencia- y normanan di Aeronautica di Colombia mihor conoci como RAC, a aproba pa Tiara Air opera servicio di Transporte Aereo Internacional di pasahero y pa carga pa e siguiente rutanen na Colombia: - Aruba- Cucuta-Aruba cu tres frecuencia semanal; - Aruba-Rionegro-Aruba via Armenia cu dos frecuencia semanal; - Aruba-Armenia-Aruba cu dos frecuencia semanal. Tiara Air pronto lo inicia e ruta nan nobo. Tur e rutanen aki lo wordo sirbi cu un equipo Boeing B737-300. Tiara Air ya ta bulando dos aña e ruta Aruba-Rionegro, Colombia cu dos frecuencia pa siman. Pronto lo inicia un tercer frecuencia mirando e demanda grandi cu tin pa e ruta aki. Rionegro ta



wordo mira como un gateway pa Santa Martha, Barranquilla y demas ciudad den cercania. E desaroyonan positivo aki sigur lo contribui na nos economia y turismo tanto di Aruba y di Colombia.

Den dia cla:

## Ladronicia na e garoshi di Gio Burger & Parillada na Ponton



STA. CRUZ -- Pa mas o menos 1'or y mey dialuna mainta, e yega un auto Nissan Sunny cu un persona cu a pidi un cuminda na e garoshi di cuminda dilanti Wema, Ponton. E doño di Gio Burger & Parillada a bay patras pa coy algo pero ora el a bolbe, e auto no tabata tey mas. Tas di placa tambe e desaparece. Mesora el a yama polis. Den e tas di placa e doño tabata tin mas o menos 500 florin.

## MEP TA MANDA PALABRA DI CONVIVENCIA PA HULANDA

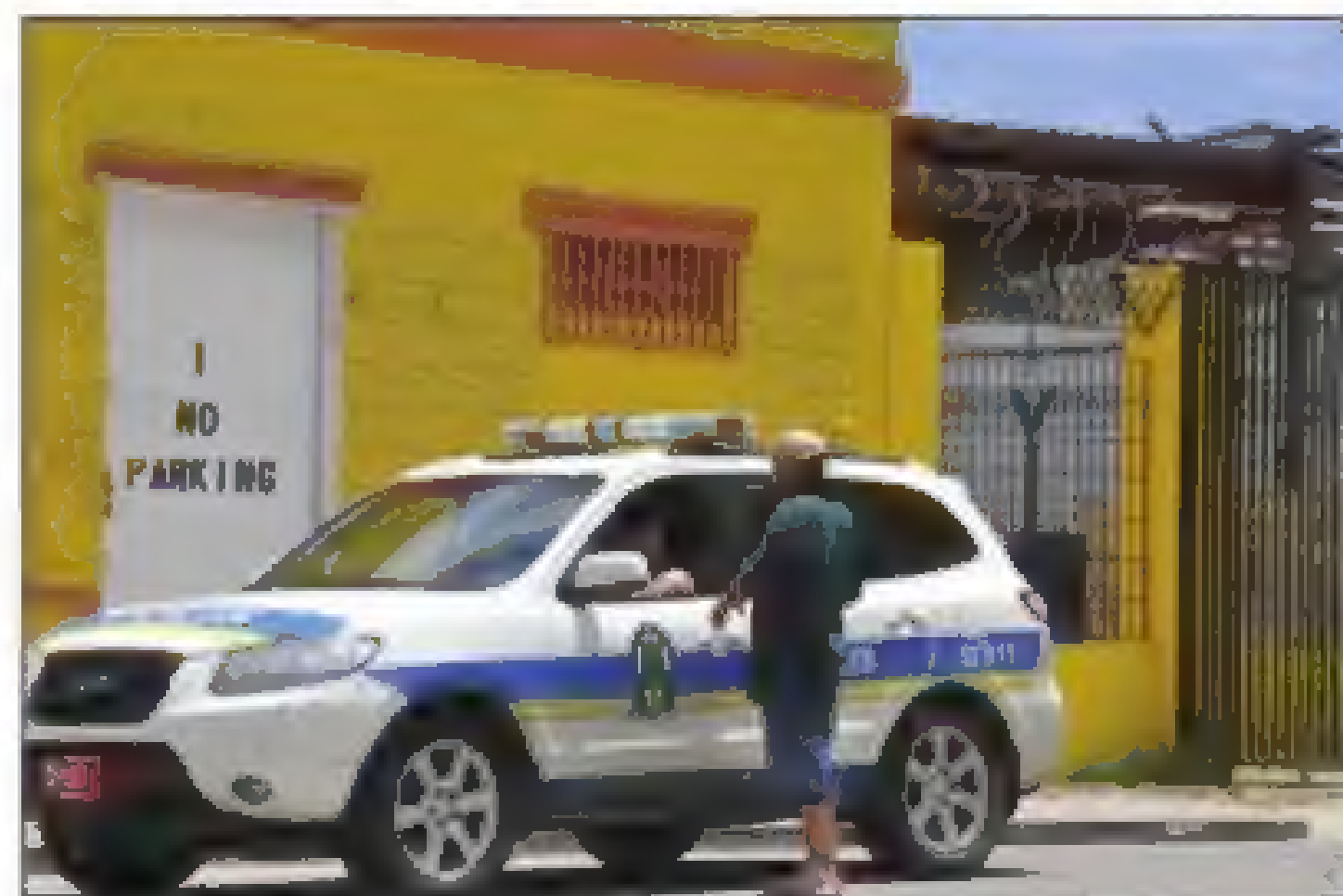
STA. CRUZ -- Despues di e sucedido diasabra ultimo na Hulanda, Fraccion di MEP den Parlamento kier manda palabranan di convivencia pa e pueblo Hulandes. E acto di violencia, cu a costa bida di asina tanto persona, ta di lamenta.

E sucedido tin hopi hende ainda den shock, specialmente pasobra nan no por a pensa cu algo asina por pasa



na Hulanda. Laga nos tene e famianan di e fayecidonan, e victimanan y nan famianan, y e pueblo Hulandes en general den nos oracion, y laga nos resa cu algo asina no pasa na Aruba.

## Homber cu machete den caya grandi



STA. CRUZ -- Diadomingo den oranan di atardi automobilistanan cu tabata pasa banda di La Linda parti patras por a tuma nota di un homber cu machete den man. E tabata loer hende cu ta pasa. Di biaha e notifica

polis cu e dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di patruya enberdad nan e bin topa cu e homber cu machete.

A puntre kico ta su intencion pero nan a mira e homber ta corta yerba.



## MEP TA CONDENA "VRIENDJES POLITIEK" DEN ELMAR

STA. CRUZ -- Sindicato UEA di Elmar a denuncia mal maneho den Elmar. No tin placa pa paga pa seguridad pa trahadornan, no tin placa pa busca un bode, pero si tin miles y miles di florin pa tuma yen di activista di AVP den servicio di Elmar.

Posicionnan riba 10 mil florin no ta duna oportunidad na esnan den Elmar, pero ta prefera busca hende di pafor. Esey ta denunciacion serio di e sindicato y MEP ta condena e weganan politico di e gobierno aki den Elmar y



ta urgi gobierno pa stop e weganan aki. Cosnan ta dificil na Aruba, pero parce cu gobierno no ta tuma e situacion na serio. Ta sigui privilegia algun hende cerca di nan. Esey no ta aceptable. Mientras cu pueblo mester paga pa e aumento, fiesta di "VRIENDJES POLITIEK" no por sigui den Elmar.

Empleadonan di ELMAR ta disgusta:

## Politica a drenta Elmar y e situacion ta 'out of control'

No tin placa pa empleado, pero si pa crea posicion pa staff nobo

STA. CRUZ -- Sr. Coby Geerman, lider sindical di Union Electricista Arubano a haci poco declaracion basta skerpi den direccion di Gobierno di Aruba. E lider sindical a bisa cu empleadonan na Elmar ta basta disgusta cu e hustificacion di semper, esta cu no tin placa, pero pa otro cosnan si tin placa. Asina Geerman a bisa cu Elmar a crea un posicion cu no tabata existi pa asina acomoda un persona nobo. Nada contra e persona, pero e proceso no ta cuadra. E persona nobo aki a te hasta haya

un oficina completamente nobo cu mueblenan nobo nobo cu a yega Elmar. Pa colmo e dos personanan aki a haya salario di 14 mil florin y otro di 15 mil florin pa luna. Tambe sr. Geerman a bisa cu tabatin hendenan den Elmar mes cu por a haya e posicionnan aki. E no ta mira e necesidad pa trece hende di afor pa ocupa esaki. Tin tur indicacion cu politica a haci su entrada na Elmar, unda for di bestuurskantoor ta manda ordo pa Utilities y kende na su turno ta manda ordo ariba e director di Elmar kende simplemente tin

cu "teken bij het kruisje". Pues un situacion cu practicamente ta "out of control" na Elmar y unda cu e sindicato kier intensifica su accionnan. For di Hulanda sr. Frank Hoevertsz, kende ta presidente di Utilites NV como tambe tin un stoel den directiva di Setar a yama sr. Geerman y a roque pa no tuma niun accion y pa ward'e yega Aruba. Sr. Frank Hoevertsz ta na Hulanda cu Minister Mike de Meza den nan tour buscando placa fia pa asina tapa buraco financiero den presupuesto.

## MEDEDELING

**ENNIA heeft met onmiddellijke ingang de incassobevoegdheid van de verzekeringsadviseur A.F. Aponte Insurance Brokers N.V. beëindigd.**

Door deze maatregel zijn A.F. Aponte Insurance Brokers N.V. of diens vertegenwoordigers niet langer bevoegd om premiebetaling van ENNIA polissen in ontvangst te nemen.

Aan de verzekeringnemers en verzekerden die polissen via deze assureurle bemiddelaar hebben lopen verzoeken wij:

- om vanaf nu uw premiebetaling rechtstreeks op ons kantoor te verrichten of te storten op onze bankrekening bij een van de lokale commerciële banken onder vermelding van naam en polisnummer(s).
- eventuele wijzigingen in uw polis vanaf nu eveneens rechtstreeks door te geven aan ENNIA.
- bestaande automatische premiebetaalingsopdrachten via uw bank direct te wijzigen en voortaan deze reguliere betalingen op de ENNIA bankrekening te storten, onder vermelding van naam en polisnummer(s).
- eventuele schadeclaims rechtstreeks te melden bij de schade afdelingen van ENNIA. U dient hierbij een betaalde premiekwitantie te overleggen ter verificatie van de laatste premiebetaling.

ENNIA polishouders die vragen hebben over via A.F. Aponte Insurance Brokers N.V. lopende verzekeringen kunnen gedurende kantooruren desgewenst contact opnemen met ENNIA: +297 582 2000. Onze medewerkers staan u graag te woord.

Caya G.F. Batco Croes 85  
T: +297 582 2000  
F: +297 582 2305  
mail@ennia.com  
www.ennia.com



## FRACCION DI MEP TA CONTENTO CU E LEY DI POLIS AMBIENTAL PORFIN A PASA PARLAMENTO

STA. CRUZ -- Na augustus 2009 gobierno anterior a entrega na Parlamento un proyecto di ley cu ta duna Gobierno mas "tools" pa combati sushedad riba nos isla. Lamentablemente a tarda te awor pa e gobierno actual atende cu e ley aki y dialuna tabata asina leu. E ley a pasa Parlamento unanimamente.

E ley aki ta haci posibel pa empleadonan publico haya autoridad pa controla y pa actua ora nan constata sushamento riba nos isla. Te cu aworaki, ni si polis kier a actua mes, nan no tabata tin e autoridad den e casonan aki, pero cu e ley aki awor si a autoridad por wordo duna na personanan pa controla casonan di sushamento. Ta importante pa tene cuenta cu no ta permiti pa tira sushi riba tereno publico, pero tampoco riba tereno priva, ni si e doño dunabo permiso. E multanan ta severo, por yega te na 10 mil florin. Cu e ley aki tambe gobierno por actua mas liher ora tin autonan den mondi cu no ta wordo busca pa nan doño,

pero si ta dafia nos medio ambiente. Parlamento completo a vota a favor di e ley aki, mirando su importancia pa cu nos pais. E reunion mes a bay den bon ambiente y Minister Sevinger tabata al caso den su contestacionnan. Na ultimo so sr. Yrausquin a presenta un mocion pa Gobierno traha segun un rapport, cu ni siquiera ta conoci pa Parlamento. Ta un rato prome e Minister a pone e rapport ey "ter inzage" y apenas algun Parlamentario por a tuma nota di dje, pa e motibo ey fraccion di MEP a vota

contra e mocion. Ademas di esey sr. Yrausquin den su mocion a pidi Gobierno pa haci Aruba "berde" di berdad, y esey no a cay den bon tera cerca tur miembro di oposicion. Ta di lamenta cu sr. Yrausquin a scoge pa den e reunion cu a bay asina bon, bin hunga politica barata.

E mocion a pasa cu sosten di 12 Parlamentario di AVP, di cual mayoria no conoce contenido di e rapport. Fraccion di MEP a urgi Gobierno, awor cu e ley mes a pasa, pa haci uso di tur locual e ley ta brinda pa nos haci Aruba limpi bek.





**PARLAMENTARIO DRS. BOOSHI WEVER  
CU PREGUNTA NA GOBIERNO:**

**VALERO TA BAY EXPLOITA  
PETROLEO FOR DI  
SUBSUELO DI ARUBA?**



STA. CRUZ -- Parlamentario Booshi Wever, haciendo uso di su derecho como Parlamentario a dirigi algun pregunta na gobierno. Segun fuentenan fededigno ■ Parlamentario por ■ comprende cu tin varios funcionario di un compania di Trinidad ■ Tobago tabata ■ Aruba pa haci preparacionnan pa inicia cu trabaonan pa explota petroleo for

di subsuelo rond di nos isla. Aparentemente esaki ta basa riba un estudio haci y alavez henter e asunto aki ta basa riba un acuerdo secreto entre Gobierno di Aruba y Valero. E Parlamentario ■ dirigi e siguiente preguntanan na gobierno: 1. Minister por informa Parlamento cu si e informacion ariba mencionata corecto? 2. Si ■ contesta riba pregunta number 1 ta negativo, Ministro por asegura Parlamento cu no tin ningun acuerdo secreto cera cu Valero? 3. Si e contesta riba pregunta number 1 ta afirmativo, sr. Ministro por informa Parlamento number di ■ compania? 4. Alavez sr. Ministro por informa Parlamento e motibo cu no a bay un procedura di Openbare Aanbesteding conforme nos Ley di Comptabilidad? E Parlamentario ta spera di haya contesta pronto.

**Parlamentario Booshi Wever cu pregunta na Gobierno:  
CONFLICTO DI INTERES MARCA  
MAYOR DEN SALUBRIDAD PUBLICO**

STA. CRUZ -- A yega na nos conocimiento cu recientemente Minister Visser a "trek in" varios decreto ministerial cu tabata cualifica cierto productonan como remedi. Basa riba e informacion aki y haciendo uso di articulo III.17 di nos Constitucion y articulo 59 di Reglamento di Ordo di Parlamento, Parlamentario Booshi Wever a haci ■ siguiente pregunta na Ministernan Visser, Eman y Dowers. Preguntanan na sr. Visser, Minister di Salud y di Deporte: 1. Ministronan por informa Parlamento cu e informacion ey ta corecto? 2. Si e contesta riba pregunta nr.1 ta corecto, Sr. Ministro Visser por informa Parlamento e motibonan pakico e/a "trek in" dicho decretonan? 3. Ya cu aki ta algo riba tereno di Salud, sr. Visser por informa Parlamento cu si tin un consejo di departamento di Salud Publico y di Inspeccion di Medicina? 4. Si contesta riba pregunta 3 ta afirmativo sr. Visser por suministra Parlamento cu un copia di esey? 5. Un decreto di e indole aki normalmente ta wordo traha hunto cu departamento huridico

acompaña cu un consejo di e Departamento Huridico, sr. Visser por facilita Parlamento cu copia di e consejo di Departamento Huridico? 6. Sino ahaya consehonan di e departamentonan concerni, sr. Visser por informa Parlamento e motibonan pakico toch a bay over pa "trek in" dicho decretonan? 7. Sr. Visser ta consciente cu firmando e decretonan aki, sr. Visser ta actuando contra ley y cu esaki ta penalmente castigabel? 8. Y alavez, mirando e hecho cu sr. Visser ta doño di varios compania di importacion y boticanan, esaki por ser considera como un acto pa favorece bo propio negoshi, pues bo propio saco? Pues ta constitui un asina yama conflicto di interes?

Preguntanan na sr. Dowers, minister di Husticia y di Enseñanza: 1. Sr. Dowers ta na altura di e "intrekking-nan" ariba menciona? 2. Si sr. Dowers ■ aproba esakinan? 3. Si sr. Dowers ■ aproba esaki, sr. Dowers por informa Parlamento e motibo dicon no a hala atencion di su colega cu esaki no por mirando e

hecho cu no tin ningun consejo al respecto? 4. Sr. Dowers ta comparti e pensamiento cu sr. Visser firmando e decretonan aki, sin ningun consejo, ■ ta favorece su negoshinnan (y ta yenando su propio saco) esaki ta constitui un conflicto di interes? 5. Si sr. Dowers no ta na altura di esaki pero awor ■ ta na altura di e acto penalmente castigabel aki, sr. Dowers no ta di opinion cu como esun encarga cu ministerio di husticia, bo persona lo mester duna instruccion na Ministerio Publico pa esaki cuminsa un investigacion? Preguntanan na sr. Eman, Ministro di Asuntonan General. 1. Sr. Eman lo por contesta e preguntanan 1 ta cu 5 haci na sr. Dowers tambe? 2. Sr. Eman como Ministro Presidente, ta di opinion cu esaki ta un acto cu por ser considera cu como algo cu ta pone e integridad di sr. Visser den duda consecuentemente esun di sr. Eman tambe? 3. Si sr. Eman no ta kere esey, nos por considera cu sr. Eman ta apoya cu ministernan di su gabinete no ta integro? Kico sr. Eman ta pensa di haci al respecto?

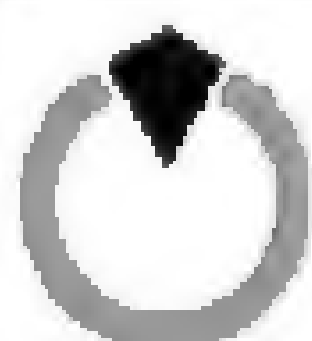
**Tur Diabierna**



**MESTER DI PLACA?  
EMPEÑA Y CUMpra ORO**

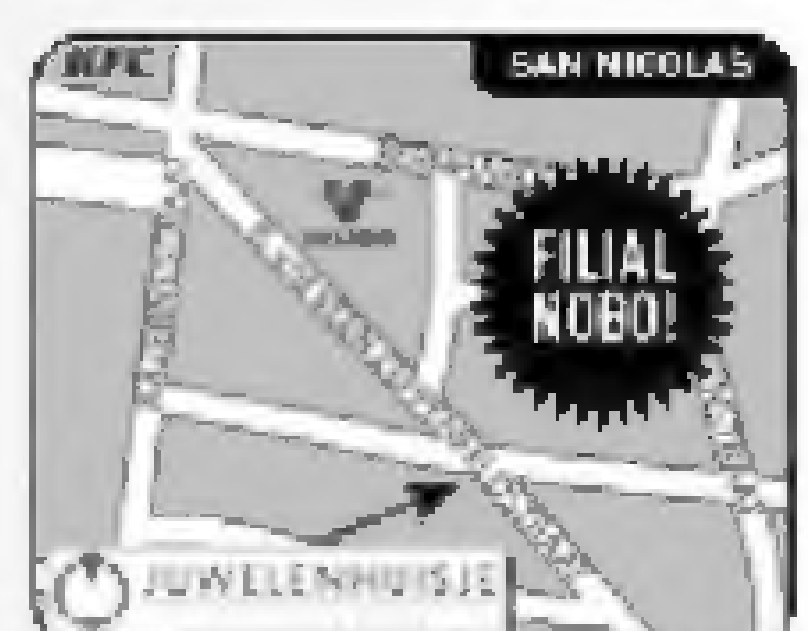
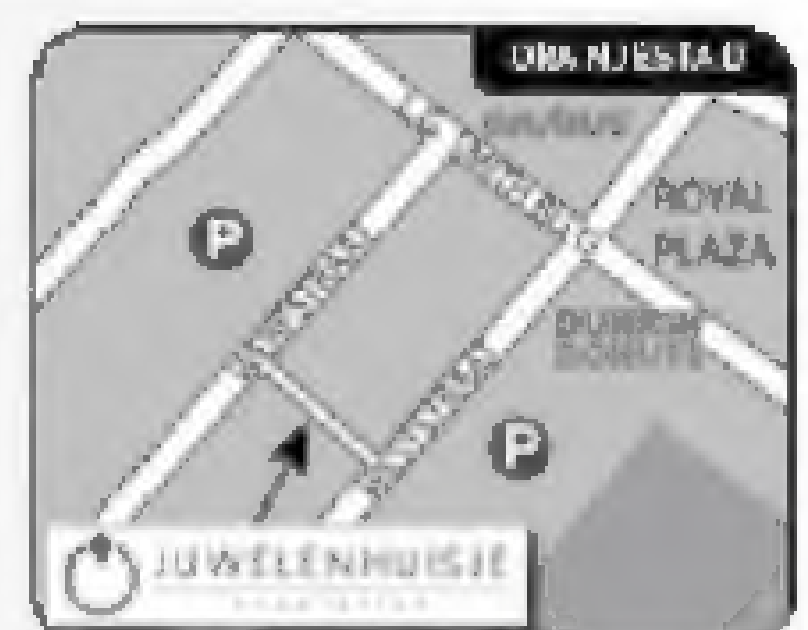
**PRIJS MAS HALTO NA ARUBA** **GASTONAN MAS ABOU**

**TIN UN SO CU TA PAGABO MIHOR, PASA Y COMPROBA PA BO MES!**



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABERNA



Parlamentario di MEP, mr. Ady Thijsen:

## HULANDA TIN OBLIGACION PA MANTENE MARINIERSKAZERNE NA ARUBA

STA. CRUZ -- Marinierskazerna Savaneta tey paloketatrataseguridad den reino, di cual Aruba ta forma parti dje. E ta toca defensa di Reino cual ta cay bao art. 3 di statuut.

E articulo aki ta pone bon cla cu seguridad y defensa di Reino ta un obligacion y deber di Reino y mester cumpli cu esaki. Awor Mike Eman, Minister President, ta haci como si fuera ta un

logro grandi pa mantene Savaneta Camp na Aruba. E no ta un logro, e ta un deber, pasobra nos como pais autonomo tambe ta contribui pa cu e seguridad y defensa di Reino manera

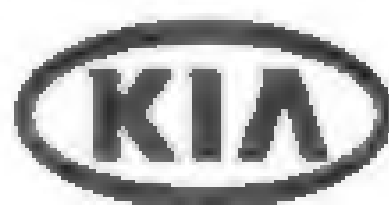
den Kustwacht y no mester lubida tambe e acuerdonan cu nos tin a base di tratadonan internacional. Hulanda no ta serio, pasobra seguridad di un pais bo no ta haci wega



www.kia.com



**Kia Picanto starting from:**  
**Afl. 18,900**  
(excl. bbo)



**TOPCAR**

Top City Car for Vehicle Ownership  
- J.D. Power (Germany)

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877

cune, muy en particular unda cu nos mes como pais autonomo den Reino mester implementa e acuerdonan basa ariba tratadonan internacional den nos leyman nacional loque ta trata seguridad y defensa di nos Pais, manera entre otro, combatimento di terrorismo, crimen organiza, droga, labamento di placa, traficacion di hende. Hecho ta cu Hulanda hunto cu Gobierno di AVP ta haci wega cu e seguridad den Reino, cual ta encera seguridad di nos pais tambe. Hulanda ta tumando decisionnan hopi controversial, manera unda cu ta trata autoridadnan autonomo basa ariba statuut, unilateralmente ta haci como si fuera ta autoridad of asunto di Reino, entre oro e nota cu Minister Donner a bin cune y e nota cu Minister Leers a trece cual ta referi na 'Rijkswet vrije verkeer van personen'. Anto defensa cual ta un asunto autentico di Reino, unilateralmente nan kier a limita e seguridad den Reino, siendo cu nan cu e tin consecucionnan grandi pa desaroyo di e paisnan den Reino, lubidando tambe cu nan tin obligacionnan cu paisnan den nacionnan uni pa loke ta trata e seguridad di e paisnan aki. Hulanda como pais autonomo mescos cu Aruba ta un pais autonomo den reino, mester djis cumpli cu e statuut cu ta duna autoridadnan cu cada pais autonomo tin y cual ta e autoridad cu Reino tin.



ATA PRUEBA !!! Dia 6 di Maart 1997

# Huez Vroom a bari maneho di 3 aña for di mesa! Salario retroactivo ta posibel !

TUR AMBTENAAR CU A WORDO NENGA, BAY COBRA GOBIERNO AWOR !!!

CENTRAAL BUREAU JURIDISCHE EN ALGEMENE ZAKEN

CBJAZZ- 802

Aan de Ministeraad d.t.v. de minister van  
Vervoer en CommunicatieDIRECTIE PERSONEEL  
EN ORGANISATIE

Ing. APR 01 1997

Volg-No.

Onderwerp: Uitspraak

Dij deze doe ik u de uitspraak in voornoemde ambtenarenzaak, waar ik u kortbeduidshalve naar moge verwijzen, toekomen.

Volgens de uitspraak dient de heer [naam] per 1 januari 1988 naar schaal III te worden bevorderd. Met deze uitspraak wordt derhalve het beleid dat in principe geen bevorderingen met een terugwerkende kracht langer dan drie (3) jaar worden verleend, afgewezen. Aangezien dezerzijds altijd vragen zijn gesteld bij de (overloopte) toepassing van dit beleid, heeft een hoger beroep naar dezerzijds mening weloig kans van slagen. Desalniettemin komt het mij raadzaam voor om de Ministeraad op de hoogte te stellen van deze uitspraak, die immers gevolgen heeft voor de toepassing van dit beleid door de DPO.

Tenslotte moge ik u verzoeken de uitspraak door te geleiden naar de DPO ter formalisering van a.e.a. in een landsbesluit en de Directie Financien voor de financiële afwerking.

De directeur van het Centraal Bureau  
Juridische en Algemene Zaken,

26 MAART 1997

cc. Directeur DPO

Directeur Directie Financien

## 4. DE BESLISSING:

4.1. Verklaart het bezwaar van klager tegen de fictieve weigering om hem met ingang van 1 januari 1988 te benoemen tot hoofdcommies (schaal 10) gegrond.

4.2. Verklaart het bezwaar overigens ongegrond.

4.3. Veroordeelt verweerder in de kosten van het geding aan de zijde van klager gevallen en tot op heden begroot op Afl. 800,-- aan gemachtigdensalaris.

Deze beslissing is gegeven door mr. P.G. Vroom, rechter-plaatsvervanger in ambtenarenzaken van Aruba en werd uitgesproken ter openbare terechtzitting van donderdag, 6 maart 1997 in tegenwoordigheid van de griffier, G.E.M. Maduro-Lopez.

G. Maduro-Lopez

P. Vroom

STA. CRUZ -- Wega sushi a keda hunga cu varios ambtenaar. Hopi ambtenaar ta bao di e impresion cu nan por cobra solamente 3 aña di salarionan retroactivo. Asina tin varios ambtenaar cu a perde varios aña di salario. Awor cu Otmar Oduber a dicidi di duna su body-guard un salario retroactivo di 12 aña cual ta igual na 123 mil florin, esaki a lanta hopi stof. A cuminsa un discusion si e ta posibel si of no. A bin resulta cu sr. Juan Tromp di Sindirecto TOPA a informa den noticiaro di Edmond Croes cu Si e ta posibel. Tin un sentencia di huez di 6 di Maart 1997 cu ta bari e maneho di 3 aña for di mesa. Pues tur ambtenaar cu den pasado a keda nenga, tur por basa nan mes airba e decision aki pa cual Gobierno mester 'come chocolate, paga loque debes!'. Manera cu nos a priminti, ata e carta aki di director di Departamento Juridico como tambe ata e sentencia di huez aki. Cu e corant aki den man, manda reclama bo derecho di cobra bo salario.

## DESDE CU MARISOL A KIBRA CU MEP: MARISOL NO TA PRESENTE PA VOTA PA CASI NINGUN LEY

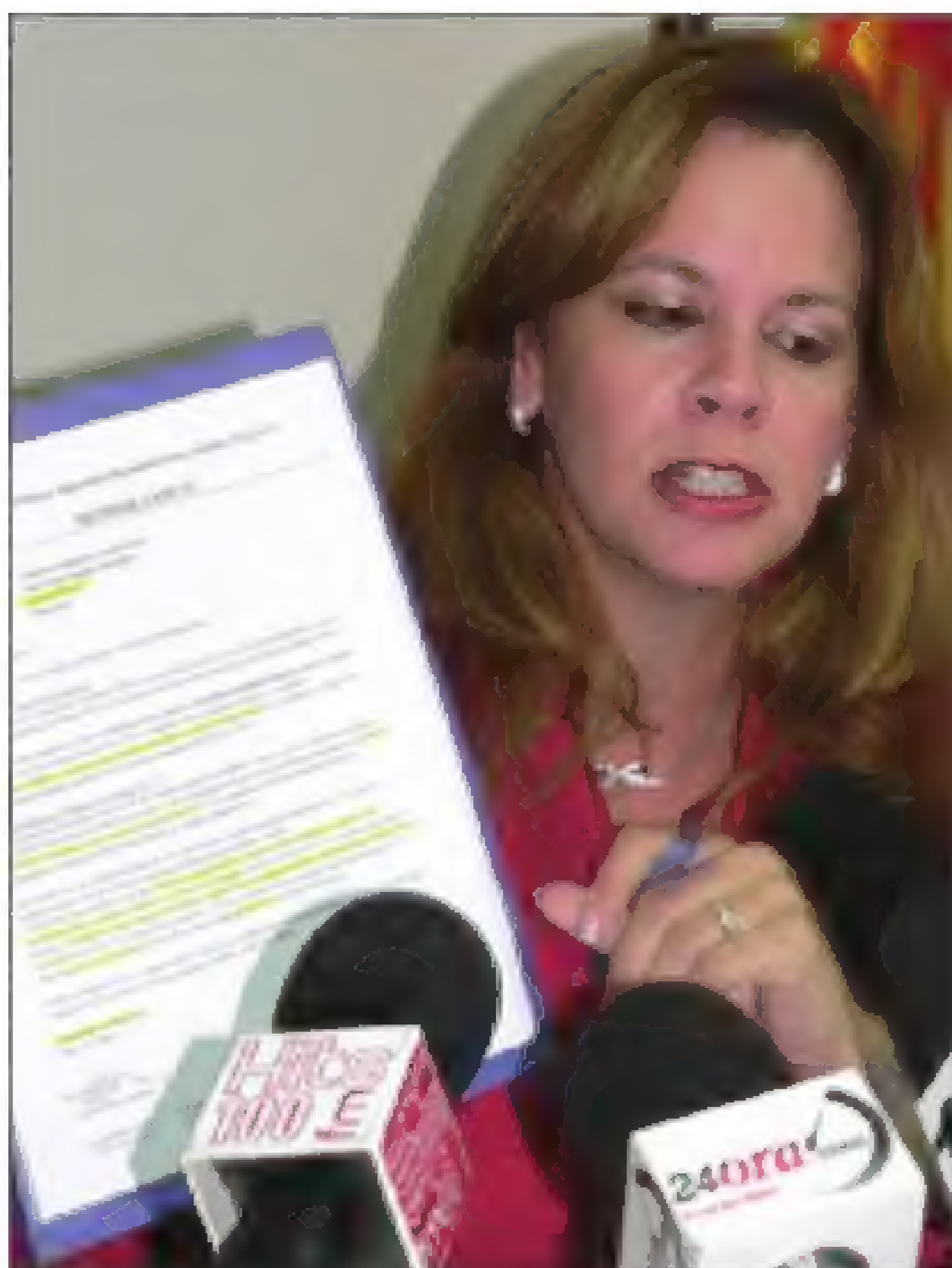
STA. CRUZ -- Dia 17 di December 2010 tabata e dia cu Marisol y Mervin a vota na favor di e ley di pensioen di politiconan y asina a habri porta pa medidanan azota nos pueblo. E dia aki ni nan demas coleganan di fraccion tabata sa kico e dos personanan aki tabata trama. Nan a sconde henter dia pa lider di fraccion, te hasta nan a sconde hunto den baño di Parlamento pa ningun hende stoba nan den nan plan. Marduga nan a aparece y na ora di vota nan a divulga nan secreto bon wanta henter dia. E dia ey nan a vota na favor di e ley pa aumenta e pensioen di politiconan, siendo cu henter fraccion a palabra di antemano cu

lo forza gobierno pa sinta na mesa. Un rato despues Marisol a subi avion y a desaparece pa casi tres siman, lagando tur e otro trabaonan di Parlamento para. E dia ey tambe tabata e ultimo biaha cu Marisol a vota pa un ley den Parlamento. Desde e fecha ey, de vez en cuando e ta aparece den sala di Parlamento y despues e ta bolbe desaparece. Den e ultimo lunanan e por tabata presente na poco ocasion, pero e no ta keda suficiente pa vota riba mayoria di e leyman. Desde e fecha ey Parlamento a pasa diferente ley cu Marisol no tabata presente. Ta kico ta pasando cu Marisol ta tanto ausente asina?



Parlamentario di MEP, mr. Evelyn Wever- Croes: ATA PRUEBA:

# GOBIERNO TA SIGUI MANIPULA CU TRAHADORNAN DI SABA!



STA. CRUZ – Den un rueda di prensa parlamentario Evelyn Wever – Croes a elabora riba manipulacion di gobierno pa cu SABA. “Ya algun siman pasa mi a denuncia cu gobierno ta manipula y engaña trahadornan di Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA). Mesora tanto nos prome minister Mike Eman, como un parlamentario di AVP a subi mi lomba, y bisa cu ta ami ta gaña. Awel, ata aki a prueba cu ta gobierno ta gaña y no ami! Kico ta e manipulacion den e caso aki?

1. E prome acto di manipulacion tabata cu gobierno a priminti cu tur trahador di SABA lo haya un pensioen. Esaki a resulta di ta mentira, pasobra ta solamente esnan cu tin 55 aña of menos por cay den e areglo y esaki ta apenas un tercera parti di e empleadonan. Esnan riba 55 aña a wordo

ofreci un tipo di VUT, of manera nan ta mire un “oprotpremie”, cu ta encera 4 luna di salario mas cesantia. Gobierno aki a gaña pasobra gobierno por a duna nan masha bon un “uitkering bij wijze van pensioen”. Ta trahadornan cu a cuida di nos grandinan pa aña, cu amor y dedicacion y trahadornan asina merece un trato hopi mihor y no un areglo asinal 2. E di dos acto di manipulacion tabata ora cu gobierno hunto cu SEPPA fin di aña pasa mester a core firma un protocol, saca yen di potret, djis pa haci bunita, mientras cu net net nada tabata regla. Nos prome minister a core bay saca potret, parti sunchi den SABA, pero a lubida di cumpli cu su parti te dia di awe gobierno no a paga ni un cent pa e un tercera parti cu si por a cay den e areglo di pensioen. Esaki ta demonstra atrobe cu pa nos prome minister e potret tabata mas



Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (S.A.B.A.)

## MEMORANDUM

AAN: Alle werknemers van de SABA  
VAN: Hans Rokebrand, directeur  
DATUM: 9 maart 2012  
ONDERWERP: Pensioen

Beste medewerkers,

Hierbij willen wij u verder informeren over de pensioenregeling.

### De Nieuwe Pensioen Regeling

Het “Akkoord” tussen de Overheid, SEPPA en de SABA schrijft voor dat de ingangsdatum van de pensioenregeling 1 januari 2011 is en dat dus ook vanaf die datum pensioenpremie betaald moet worden.

Om te voorkomen dat u het werknemersdeel (premie) met terugwerkende kracht moeten betalen, hebben wij in overleg met de S.E.P.P.A. besloten een voorlopige premie in te houden.

Zodra de SABA via de salarissubsidie beschikt over het werkgeversdeel van de premie, wordt het ingehouden bedrag gestort in uw eigen pensioenfonds bij het APFA.

### De Vrijwillige Utdienst Treding (VUT)

Een groep medewerkers die al de 60 jarige leeftijd heeft bereikt, wenst in 2011 met ontslag te gaan. De SABA heeft de Overheid hiervan op de hoogte gesteld en wacht de afhandeling hiervan af. Zodra de SABA beschikt over de uitkeringsgelden VUT, zal samen met de betrokken medewerker afgesproken worden per welke datum het ontslag plaatsvindt.

De SEPPA en de SABA hebben er alle vertrouwen in dat de pensioenregeling en VUT voor de medewerkers van de SABA spoedig geformaliseerd kunnen worden.

De SABA dient echter wel de zekerheid te hebben dat subsidie beschikbaar zal zijn om ook daadwerkelijk de pensioenpremie te kunnen afdragen aan het APFA of de VUT-uitkering te kunnen betalen. Zolang die zekerheid niet bestaat, kan de SABA geen pensioenovereenkomst met het APFA afsluiten noch de VUT-regeling uitvoeren. Tot die tijd kan de toegezegde pensioenregeling of VUT-regeling niet in werking treden en kunnen eraan geen rechten worden ontleend.

Hebt u vragen over dit onderwerp of zijn er nog onduidelijkheden hieromtrent, kunt u ten alle tijden terecht bij de directie/ personeelszaken SABA of bij de SEPPA.

Namens de SEPPA:  
Mw. M. Brito,

  
secretaris-generaal

Namens de SABA  
Dhr. J.B.M. Rokebrand,

  
directeur

Huize Maris Staña  
(297) 584-7316

Verpleegstehuis San Nicolas  
(297) 584-8812 – 584-3141

San Pedro di Verona  
(297) 582-5245 – 582-6346

St Michael Paviljoen  
(297) 582-2201

importante cu e trabao mes! 3. E di tres acto di manipulacion ta a hecho cu tur luna ta kita placa di e salario di trahadornan, siendo cu no tin nada firma ainda cu APFA, pues no tin areglo di pensioen. Trahadornan ta hopi preocupá cu placa ta wordo kita di nan salario, sin cu nan sa unda e placa ta bay, ni kico ta wordo haci cune. APFA en todo caso a placa aki no a yega! E prueba di tur esaki ta den e carta fecha 9 di Maart 2012 di SABA na tur empleado. Aki den ta wordo bisa cu

pa esnan cu por haya un pensioen, ta kita placa tur luna, pero no a haya e compromiso di gobierno ainda. Pero cu mientras tanto e areglo di pensioen no ta den efecto (“niet in werking”) y cu ningun trahador tin derecho riba dje ainda”) “geen rechten worden ontleend”). Pakico gobierno mester manipula cu trahadornan di SABA? Cuido di nos grandinan pa hopi aña a wordo negligish y esey ta di lamenta. Cuido di nos grandinan ta algo serio y cada pais cu ta respeta su mes, ta dedica atencion

na su grandinan. Nos grandinan ta esnan cu a pone nos unda nos ta, ta nan a construi e Aruba cu nos ta biba aden awor. Ta hopi tristo cu nos grandinan ta wordo lubida di e forma aki. Tin un “wachlijst” masha grandi pa hendenan cu mester dreña nos casnan di cuido, pero gobierno no ta pone placa disponibel pa esaki. Esnan cu ta traha na SABA mester tin hopi pasenshi y hopi amor pa e trabao, nan sigur merece un trato hopi mihor!



## Nissan nombra como un Leader den innovacion

- Den su edicion di Maart, Fast Company magazine ta nombra Nissan como compania automotor mas innovativo riba mercado
- Nissan ta uni un grupo selecto di compania innovador manera Apple, Groupon y Facebook
- Nissan Leaf ta bira e prome vehiculo -completamente electrico-produci pa benta riba mercado mundial.

STA. CRUZ -- Fast company magazine y Fastcompany.com den su edicion di Maart 2011, ta publica su lista di e 50 Compania mundial mas innovativo rond mundo. Nissan ta wordo reconoci door di Fast Company como e unico compania automotor cu ta domina mercado riba nivel di innovacion, den mundo actual. Den e lista di e 50 compania mas innovativo rond mundo, Fast Company, a otorga Nissan posicion #4. Nissan a ricibi e reconocimiento cu creacion y produccion di e Nissan Leaf- cu ta e prome vehiculo completamente electrico produci pa mercado mundial. 'E 50 compania riba nos lista a escoge un ruta unico pa sigui', segun staff di e revista ta comenta. 'E panorama commercial actual ta uno yen di compania cu ta bataya, nan mesun modelo commercial



bieu cu ya no ta fit mas den mundo actual. Cuanto di e compania aki lo sobrevivir y

domina den 2025? Tiki. Ta compania manera Esnan riba e lista aki lo domina.

Carlos Goshen, Presidente y CEO di Nissan Motor Corporation ta comenta cu 'Zero emission pa Nissan

no ta cuminsa ni caba cu e production di Nissan Leaf. Nissan su tecnologia ta uno cu lo sigui lucha pa logra un sociedad sin polucion ambiental cu rebaho drastico di emission den forma di CO2. E asina yama 'zero emission society' ta algo cu Nissan ta lucha pa logra'. Pa mas informacion tocante Nissan Zero Emission y su Green Program bishita [www.nissan.aw](http://www.nissan.aw) of [www.nissan-zeroemission.com](http://www.nissan-zeroemission.com).

Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra Nissan na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di venta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of pasa showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.

  
Flowers & Art

*Pa tur bo arreglonan pa  
Santa Comunion pasa serca nos  
awe mes!*

*Santa Cruz 32-B*

*T: 585-8128*

*F: 585-1228*

*E: [elsaflowershop@setarnet.aw](mailto:elsaflowershop@setarnet.aw)*

*[www.facebook.com/elsaflowershop](http://www.facebook.com/elsaflowershop)*



### Homber burachi kier a dal su mama

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo 12:45, na un cas na Savaneta pa un homber burachi fastioso. Na yegada polis a topa e conocido Weis, cu ta R.J.H. naci na Aruba di 50 aña, kende tabata basta burachi. Segun informacion cu polisnan a haya, un rato prome, el'a dal cu su auto den cura di e bisiña y awor e kier dal su mama. Polis a detene y a hibe warda.

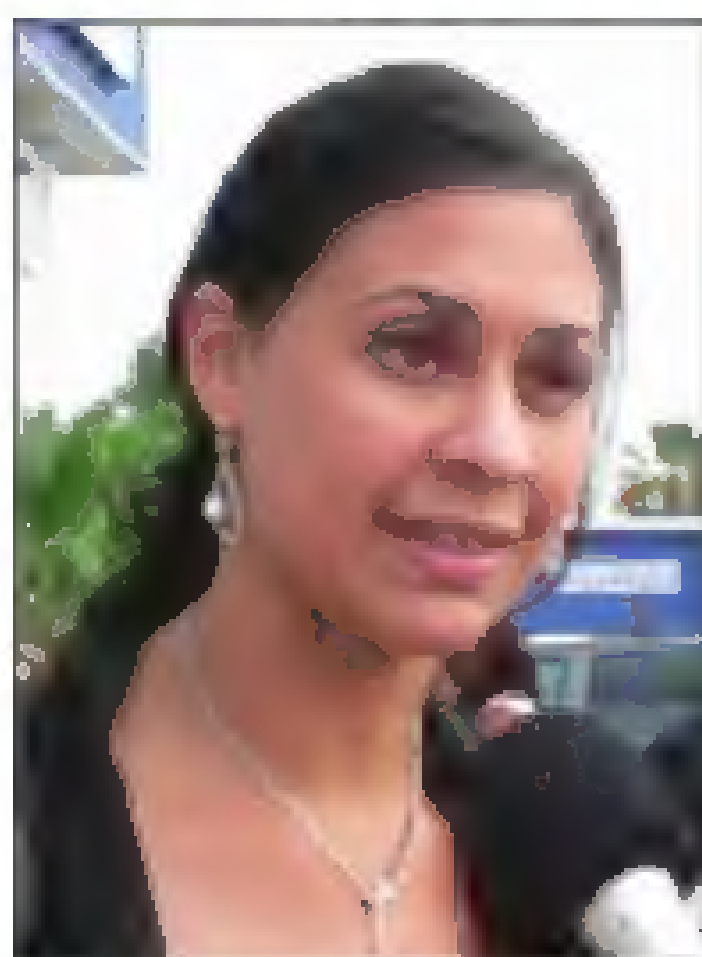
### Polis a logra detene chauffeur di brommer cu a core pa nan

STA. CRUZ -- Polisnan di San Nicolas, diadomingo pa 1:50, riba patruya den Bernhardstraat, a mira un brommer coriendo sin luz na altura di Valero na Essoville. Polis a duna e chauffeur señal pa para, pero el'a primi trot y core bay laga polisnan. El'a core pa polisnan den diferente caya. Dado momento, ora cu e brommer a slow, e pasahero a bula for di e brommer y a cay. El'a lora riba e caminda pero despues a lanta y a core bay. E persecucion a sigui y banda di Macro supermarket, el'a perde control riba stuur y a dal abao riba caminda. El'a core bay laga brommer atras, pero a trompica y a cay. El'a haya diferente herida na su curpa. Polis a bay pa detene, pero el'a resisti pisa. Polisnan a pone den boei y hibe warda. Na warda el'a haya boet pa tur e papelnan di auto cu e no tabatin y despues nan a lague bay.



Caso den Corte relaciona cu su retiro pa a dal un estudiante:

## Docente a cuminsa caso pa SEPB hala su retiro aden



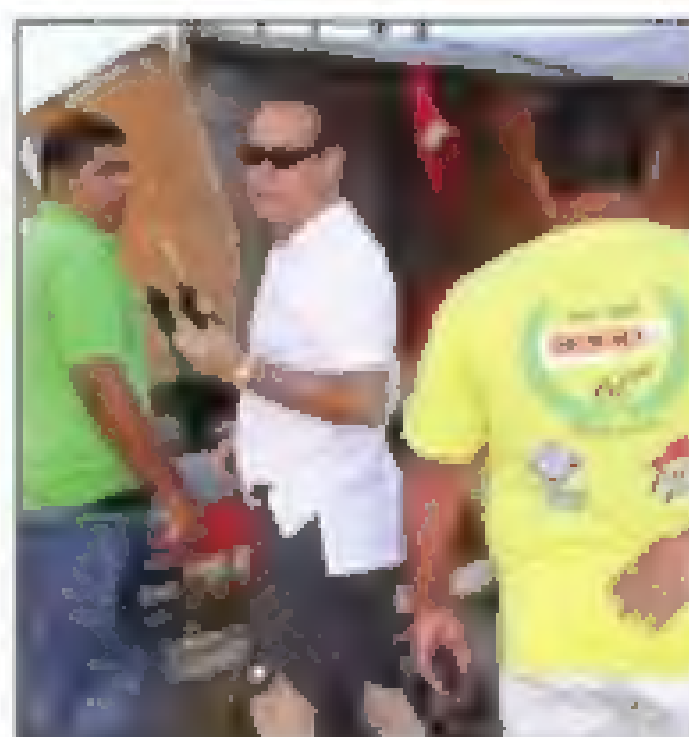
STA. CRUZ -- Un sala di Corte completamente yen a keda mas di 2 ora ta presencia e caso sumario cu e docente e SEPB, señora A., a cuminsa contra directiva di SEPB. Hurista mr. Maduro a representa e docente, caminda el'a bisa cu ta e estudiante anteriormente a trece un slang den klas pa spanta e docente y ultimo e yama e docente pa yiu di p.... Esey a pone cu dia 24 di Februari 2010, e docente e bis'e pa sali for di klas pero e estudiante no kier a sali. E ora ey e docente, mirando tur loke a sosode, a pasa man pa un palo di basora pa muestra cu e tin autoridad den klas. E docente ta para riba cu e no e dal e estudiante. Den sala di Corte tanto mr. Maduro como mr. Pietersz di SEPB, e laga pasa imagennan di loke a filma cu e sosode den e klas. Mr. Maduro a pasa esun di dje poco poco y despues e conclui cu no por bisa cu e docente e dal. E ta kere cu tur e cos aki tabata

un set up pa e estudiante filma esaki. E ta haya cu inhustamente SEPB a bay tuma e medida mas severo cu tin, esta retiro di inmediato. El'a demanda pa Huez hala e retiro aden, mientras cu lo tin un caso mas profundo andando. Ademá el'a exige un daño per huicio di 5 mil florin pa dia pa cada dia cu SEPB keda sin cumpli. Mr. Maduro e bisa Huez cu tabata tin casonan anterior na SEPB caminda docente a dal estudiante y ningun a wordo retira. El'a menciona algun caso caminda un docente lo a maltrata un estudiante cu un stoel, un otro lo a gara un estudiante na su garganta. Tambe tabatin caso di estudiante cu e dal docente cu botter na cabez y heride y e estudiante e keda school. Di parti di SEPB, mr. Pietersz tambe a presenta cu laptop. Despues cu e imagennan

e keda demostra, el'a bisa Huez cu claramente por mira cu e docente e bay demasiado leu. E ta haya cu e docente A. no mester e dal e estudiante. Directiva di SEPB a tuma e decision e retiro pasobra no por tolera cu un docente ta dal un estudiante cu palo di basora. Pa loke ta e demanda di e docente, mr. Pietersz a muestra cu e base di ley di retiro, no tin un procedura specifico cu mester sigui pa un docente di school. Esey ta significa cu no por hala e retiro aden manera e docente ta exige. Huez e sera tratamento e caso y e bisa cu dia 27 di April lo por spera sentencia. Huez e bisa tambe cu e lo bay tene cuenta cu diferente punto cu a wordo treci padilanti cual ta duna e indicacion cu e por duna e docente razon. Dia 27 di April lo haya sa kico realmente decision e Huez ta.



## Homber cu a horta truck di pan cu gasto grandi riba su lomba



cu e truck di Bright Bakery dt-991 completamente destrui. E persona mes cu a horta e truck tabata pega den e truck tur na sanger y bou di influencia di alcohol. E chauffeur aparentemente e perde control y e ranca un palo di luz cu transformer. A ranca full e baki patras di e truck. Tabata trata di un truck completamente nobo full carga cu pan. E homber cu a joyride e truck awor tin un debe basta grandi riba su lomba. Un truck nobo ta casi 90.000 florin. E palo di luz cu transformer mas di 80.000 florin y e gastonan di perdida di pan ta mas o menos 15.000. Varios lugar no a haya pan ayera.

STA. CRUZ -- Dialuna pa 6'or di mainta autoridadnan policial e wordo notifica cu e truck DT-991 di pan di Bright Bakery e wordo horta dilanti di e panaderia, carga di pan. Mesora polis a cuminsa cu un buskeda. Despues di rato autoridadnan a ricibi informe cu un truck a ranca un palo di luz den Nuñe. Na yegada di e unidadnan, nan e bin topa



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Con ta para cu e reduccion pa esnan cu tin un debe di estudio na Euro?

STA. CRUZ -- Nos a tuma nota den prensa cu Gobierno a aproba un reduccion di 30% riba e fianza di estudio pa esnan cu haci uso di e Arubalening. E reduccion aki ta pa incentiva e regreso di nos studiantenan na Aruba pa asina nan por duna nan aporte profesional na nos Pais.

E reduccion aki ta mara bao di condicionnan cu e estudiante mester regresa Aruba dentro di tres aña cu nan a caba nan estudio y mester traha por lo menos cinco aña den Gobierno of sector priva. Ademá e reduccion aki lo conta solamente pa esnan cu termina nan estudio despues cu e Gobierno actual a tuma mando na September 2009. E noticia aki sigur a trece hopi pregunta cerca esnan cu a caba nan estudio promer cu 2009 y cu ya



ta laborando y aportando na e progreso di nos Pais. Hopi di e ex-studiantenan aki tin Arubalening y tambe tin debe di estudio den Euro na Hulanda na Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) (antes conoci como IBG) y ta wordo confronta tur fin di aña cu sumanan cuantioso pa paga back debi na e diferencia grandi entre nos Florin y e Euro. Nan a remarca cu nan ta sinti cu Gobierno a laga nan na caya y cu e

areglo di reduccion aki ta discriminatorio. Ademá nan no a spera cu Gobierno lo bin cu e argumento fofo di brinda alivio solamente na esnan cu a caba nan estudio for di comienzo di Gobernacion Eman. E grupo di ex-studiantenan a indica tambe cu nan no a tende Gobierno bisa nada tocante e alivio pa e grupo grandi di nan cu tin dificultad pa paga nan debe di DUO den Euro.

Nan kier sa tambe kico a para cu e peticion di sr. Eman na Hulanda pa e reglamentacion di pago bao di un cambio fiho, cu a ser propaga na 2008. E grupo a indica cu nan ta spera cu esaki no tabata solamente un stunt politico pa gana nan voto so. Pesey nan lo kier sa kico ta e pasonan concreto cu Gobierno a tuma pa haci e reglamentacion di e cambio fiho un realidad.



### Na: Tur miembronan y no miembronan di SINBA Reunion general informativo

Pa medio di e carta aki nos bestuur di SINBA kier a haci un invitacion cordial na tur su miembro- y no-miembronan pa un reunion general informativo tocante ultimo desaroyonan andando cu nos Cuerpol!!!!!!

Fecha: Diamars 12 April 2011

Orario: 3:30 pm.

Lugar: Oscar Remise

Bestuur di SINBA lo aprecia imensamente boso presencia.

President Secretario

Roza D. Kock D.F.

### Info-avond pa e mayornan di alumnonan di Colegio cu ta bay Costa Rica of Puerto Rico

STA. CRUZ -- Diamars 12 di April ta e Info-avond pa e mayornan di tanto e alumnonan di Havo-4 cu ta bay Costa Rica como pa e mayornan di e alumnonan cu ta bay Puerto Rico. E Info-avond di Havo-4 ta na Cas di Cultura di 8:00 pa 9:00 di anochi y esun di VWO-5 ta na Colegio Arubano di 8:00 pa 9:00 pm. Ta bon pa tur e mayornan bin e anochi informativo aki, unda lo wordo duná e delaster informacion tocante e viahe di en total 150 alumno di Havo-4 y e 70 di Vwo-5. Informacion tocante e viahe, kico pa hiba y presentacion di e programa pa cu e siman ey. Tambe e parte financiero lo wordo treci dilanti pa asina tur hende sa con e placa a drenta y den kico e a sali. Be there mayornan, ta boso yiu nan ta !!!!

## PRESIDENTE DI PARLAMENTO TA MUSTRA SU AROGANCIA

### NO TA ACEPTA CARTA DI FRACCION DI MEP

STA. CRUZ -- Den Parlamento tin un situacion tenso entre Presidente di Parlamento y Fraccion di MEP. Pa e Fraccion e arogancia di e Presidente a pasa su limite. E situacion aki ta debi cu Fraccion di MEP ya mas di un aña pasa a pidi diferente reunion den Parlamento. A pidi reunion pa trata e diferente Rijkswetnan, e asunto di UPG vs. LGO, situacion na Imsan, situacion na Dump, situacion den Salubridad Publico, situacion Financiero precario, proyecto di Ritz Carlton, otorgamento di tereno, etc. Mayoria di e peticionnan ey a wordo firma pa lider di fraccion, sr. Booshi Wever, den number di henter e

fraccion, y algun di e peticionnan a wordo firmapatur e miembronan di e fraccion. Pero ni maske cuanto a recorda Presidente di Parlamento, e no tabata yama e reunionnan pidi. Despues di un aña, dia 7 di Februari 2011 porfin Presidente di Parlamento a manda un contestacion, bisando e fraccion cu e no por honra ningun di e peticionnan, pasobra e peticionnan no ta firma pa por lo menos 3 persona. Esaki no ta cuadra cu realidad, pasobra mayoria di e peticionnan ta haci den number di henter e fraccion, y algun te hasta tin 6 pa 8 firma riba dje. Esaki a causa masha iritacion cerca fraccion di MEP, cu a

contesta e Presidente mediante un carta dia 15 di Februari, cu nan tin e impresion cu e Presidente a usa esaki como excusa pa no honra su colega Juan David Yrausquin e reunion pa interpela su colega di partido Minister Sevinger, y pa MEP esaki ta un muestra di falta di curashi. Pa colmo e posición di e Presidente di Parlamento no ta corecto, pasobra tur miembro di Parlamento tin derecho di pidi un reunión púbico, según nos Constitucion. Paul Croes ta referi na reglement van orde, pero ela lubida cu e reglement no portin mas bala cu nos Constitucion! Riba esaki Paul Croes a contesta cu e ta haya esey un falta di respet, y MEP kier splica

e Presidente cu e no ta falta di respet, sino e ta simplemente un reaccion riba e falta di respet di e Presidente Paul Croes di laga MEP warda mas di un aña y despues busca argumento fofo pa nenga MEP reunionnan. Desde e dia ey e Presidente di Parlamento no kier acepta e cartanan di MEP, pero manera cu e ricibi nan e ta manda nan bek den un enveloppe "retour afzender". Pa MEP aki e arogancia di Paul Croes a pasa su limite. Na varios ocasion Paul Croes a demonstra un arogancia grandi, durante reunionnan publico especialmente, d e m o s t r a n d o constantemente su actitud dictatorial. E

actitud arogante aki no ta aceptabel mas, y MEP a denuncia esey. "Nos ta publica nos carta pa pueblo en general mes huzga kico a pasa den e caso aki. Ora bo falta respet pa un hende, cu a hacibo no un, sino mas di 10 peticion durante henter un aña y bo ta bari tur for di mesa sin argumento, anto bo no por spera un otro trato. Den bida bo mester trata cu respet, pa bo haya respet. Y no ta pasobra bo ta presidente di Parlamento kier meen cu abo por trapa riba tur hende, y exige respet. Un Presidente di Parlamento tambe mester mustra respet pa e haya respet. E actitud dictatorial aki a pasa tur limite cabal", lider di fraccion a anuncia.



## Problema cu muher droga ta cana grita riba caya

STA. CRUZ -- Asistencia di polisnan a wordo pidi diabierna 10:30 polis ■ bay na Savaneta pa un asistencia. Eynan polis ■ wordo informa pa testigonan cu ■ conocido A.W. naci na Aruba di 35 aña tabata cana y grita riba caya. E tabata scuma di su boca y no tabata actua normal. Polis a puntre kico a pasa, pero e tabata papia tur cos bruha. E tabata bao di influencia di alcohol y posiblemente di droga. Bisñanan ■ bisa polis cu normalmente e ta problematico ora ■ usa droga. Polis a hibe warda unda el'a haya un cuarto gratis.

## Problema entre pareha cu menaza di morto cu machete

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diasabra pa 18:30 ■ haltura di Shasha Restaurant pa un pelea. Eynan polis a topa cu un auto Chevrolet Opra berde A-45089. Polis ■ acerca e muher J.A. naci ■ Aruba di 57 aña y el'a bisa polis cu ■ tin basta aña caba divorcia ■ e homber A.F.Q. naci na Venezuela di 57 aña, pero tur ora tin problema di menaza maltrato entre nan dos. El'a bisa cu ningun ta laga otro na paz. Nan dos ■ tope otro ■ e supermercado ora cu e muher J.A. tabata seli y ■ homber A.F.Q. tabata drenta den e supermarket. Ora cu e muhe a mira e homber, el'a cuminsa grit'e y insulte y ta tild'e cu el'a kibra auto di su ruman muher J.A. a bay riba ■ auto cu ■ homber a bin cune y a kibra un glas di ■ auto. ■ auto ta pertemece na e amiga nobo di ■ cu ta e muher ■ B.B. naci ■ Colombia di 31 aña. ■ homber Q. a baha for di e auto, pero sobrino ■ J.A. a wante. El'a menaza tanto ■ muher J.A. y como su sobrino. Mientras cu polis ta papiaando cu Q. e muher J.A. a bolbe bay bek y ■ kibra un otro glas di e auto. Polis ■ detene J.A. ■ destruccion. Ora cu polis ■ bay ■ tuma nomber di e homber, nan a mira un machete grandi den e auto. Polis a atende riba esaki y ■ a bisa polis cu el'a caba di compra ■ machete pa ■ mala J.A. como cu e ta fada caba di e muher y ■ mat'e. Polis a detene y a hibe cera pa menaza cu morto.

## Dos homber burachi cu poblema formal

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diabierna 20:59 na un cas na Flamboyantstraat unda dos homber burachi tin problema cu otro y uno tin machete. Na ■ cas testigonan ■ bisa polis cu un di ■ hombernan tin machete. Polis a mira un homber burachi y probablemente droga. Polis a detene e homber G.S. naci na Santo Domingo di 50 aña y a hibe warda unda el'a keda cera. Polisnan no ■ haya machete.

## Muher a dal homber cu klop

STA. CRUZ -- Un pareha cu tabatin problema cu otro, diadomingo pa 1:56 di madrugada ■ bringa formal cu otro y hasta ■ usa klop. Polis ■ bay na un cas den Edisonstraat y eynan nan a papia cu e homber D.H. naci na Aruba di 44 aña, kende a bisa polis cu e tin problema cu su casa C.R. naci na Colombia di 46 aña. El'a bisa cu el' a sconde 1200 Dollar na su cas y ora ■ ■ a yega ■ placa a desaparece. Tambe el'a bisa cu ora cu el' ■ yega cas e muher a maltrate cu klop y a dal'e contra muraya. Polis a papia cu e muher y el'a bisa cu ta e homber a dale cu klop. Polis a mira cu e homber tabatin algun rasca na su curpa y e muher su boca tabata kibra. E muher tabata holer alcohol. E homber ■ dicidi di bay for di cas pa evita problema.

## Parlamentario drs. Booshi Wever na Mike Eman: Cual mal noticia Hulanda a manda pa bo?

STA. CRUZ -- Durante recepcion ■ despedida di representante di Hulanda na Aruba sr. Vermaas a bisa cu mayoria di biaha ■ tabata esun cu tabata trece bon noticia pa Aruba, pero el'a dirigi su mes na Prome Minister Mike Eman ora el'a bisa cu el'a trece tambe mal noticia pa Aruba for di gobierno Hulandes. Lider di fraccion di MEP, sr. Booshi Wever ■ haci preguntanan na Prome Minister ■ asina haya sa cual ta e mal noticia cu Hulanda ■ manda pa Gobierno ■ Aruba. Y con bin ainda Gobierno di Aruba no ■ anuncia ■ mal



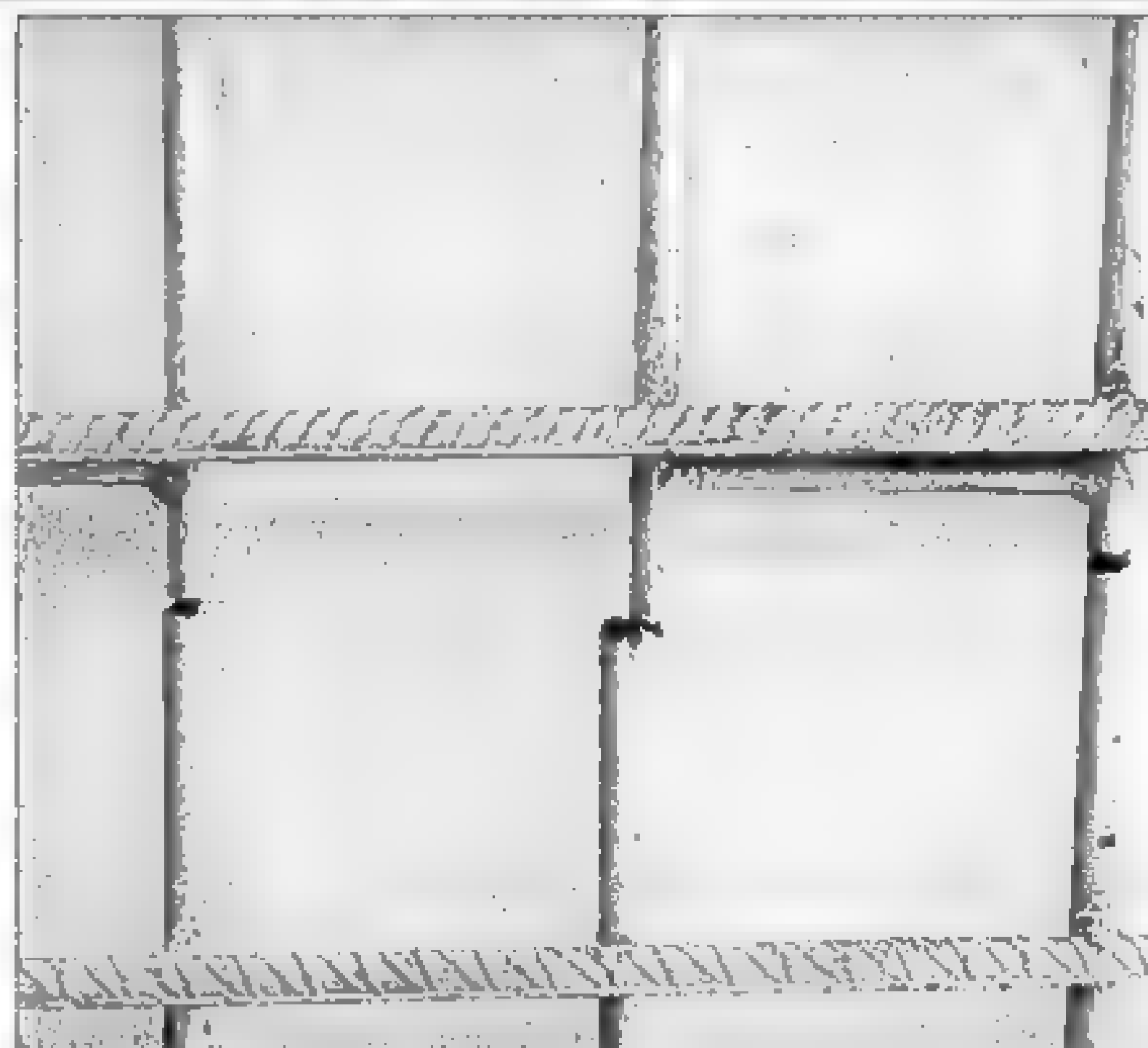
noticia ey. Por tin hopi posibilidad. Por ehempel un KB riba cabez di un of mas minister por ta investigacion pa mal gobernacion di e gobierno aki. Of te hasta

curatela pa motibo ■ mal maneho financiero di ■ gobierno aki di Mike Eman. Parlamentario drs. Booshi Wever ta spera ■ haya contestacion pronto riba ■ preguntanan aki.

## Intento di robo na Morning Supermarket na Paradera

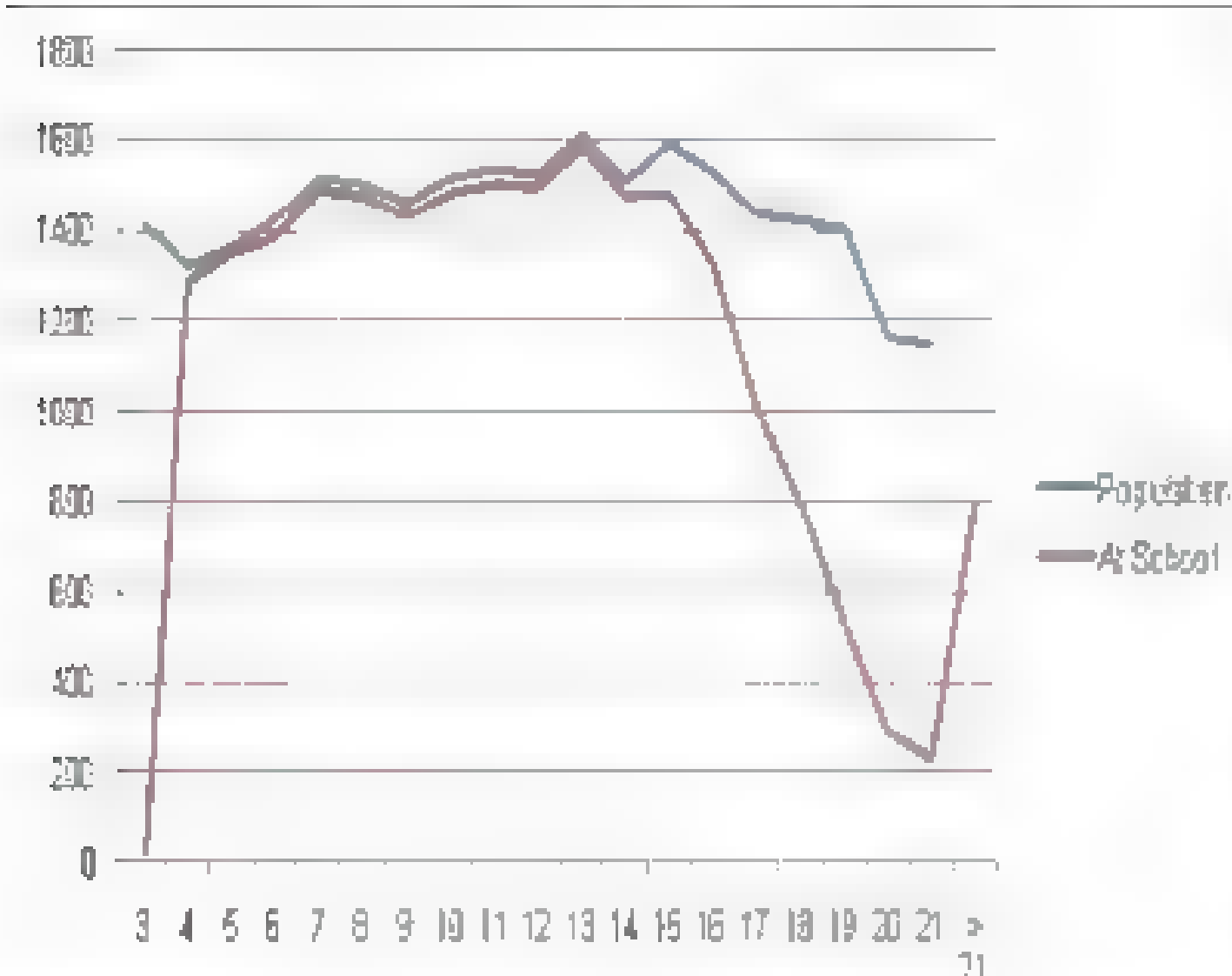


STA. CRUZ -- Dialuna mainta trahadornan di Morning Supermarket a nota algo straño na ■ porta y e candal Malhechoman ■ purba kibra ■ candal. Tambe nan a corta tralie di hero. Un tralie dilanti di ■ glas tambe a ser haya kibra. Pa un motibo of otro ■ malhechoman aki lo ■ haya nan mes stroba den nan intento di ladronia.





## Minister Hubenil di Educacion ta preocupa cu Despues di e edad di 14 aña menos hoben ta bay school



STA CRUZ -- Recientemente e comision di educacion di Fundacion Parlamento Hubenil a termina di procesa e informacion (comentarionan) cu nan a haya door di e campaña "Union Pa Nos Educacion" Banda di e comentarionan cu nan a ricibi e comision a bay busca informacion externo. A base di e comentarionan ricibi y e estudio apart nan a traha un rapport chikito. Un di e puntonan cu por ser lesa den e rapport ta e hecho cu despues di 14 aña e cantidad di mucha cu ta bay school ta desvia di e total cu mester ta e school. Esaki ta informacion cu por facilmente ser haya den nos Statistical Yearbook 2009 (CBS). Nos comision a tene na cuenta cu tin paar di mucha cu no ta registre manera CBS ta indica. Den un grafiek lo bo por mira di biaha con preocupante e situacion akita. Como comision nos mes activamente a bay purba busca un posibel solucion pa e situacion menos desea aki. Segun e estudio "The Impact of After-School Activities" haci den colaboracion

cu un Universidad na Chicago ta comproba cu actividadnan despues di school ta sumamente positivo ariba e desaroyo di e hoben. E ta yuda e hoben desaroya ariba 3 area cu ta nan sintimento y actitud nan comportacion y e final nan participacion na school. Nos comision ta pensa cu mester promove actividadnan despues di school pa preveni cu e situacion actual lo por bira mas preocupante. Sea ta sport clubs grupo di arte of Parlamento Hubenil. E ta sumamente importante pa e mayornan apoya y sostene e hobennan pa bay den cierto organizacion positivo. Nos punto di bista ta cu "Union Ta E Solucion". Esey kier meen cu e hobennan e mayornan, gobierno y e instancianan pone man hunto, nos lo logra cu e situacion aki lo ta mucho mihor.

## NA PONTON CHAUFFEUR BAO INFLUENCIA NO A DUNA PREFERENCIA YA CAUSA ACCIDENTE



STA CRUZ -- Dialuna madruga a drenta informe di un accidente cu basta daño material na Ponton Mesora a dirigi un patruya (e unico patruya cu tabata tin pa henter distrito 1) pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a bin constata cu e chauffeur tabata bao influencia di alcohol. Nan tabata biniendo di pariba pero no a para pa duna preferencia na e trafico riba e caminda grandi. Esaki a causa un impacto basta fuerte.



## Polis a bay atende caso di tiramento, pero no a haya victima tira

STA CRUZ -- Polisnan diadomingo pa 4:34 a haya un yamada di un señora kende a bisa cu el a mira un grupo di mucha homber ta core tras di un mucha homber y el a tende tiro. Despues un mucha muher a yama warda di polis y a bisa cu e victima di tiro ta benta canto di caminda. Segun informacion despues, polisnan a bay na City One pa duna asistencia. Un guardia a traha na e lugar a bisa polis cu el a tende tiro y a mira nan pone e victima den un

auto y bay for di e sitio. Polis a controla henter e vecindario y tambe a tuma contacto cu hospital, pero nan no a haya ningun hende herida cu bala. Despues polisnan a haya informacion cu nan a mira cuatro hoben sospechoso na altura di Divi Links. Polis a bay controla y a topa cu e auto. Nan a para e chauffeur M.C. naci na Aruba di 35 aña. Den e auto tambe tabatin e hobennan, J.B. naci na Hulanda di 23 aña, A.M. di 17 aña y J.M.W. di 16

aña y P.J.V. di 17 aña. E tres ultimnan ta naci na Aruba. Nan a bisa cu un grupo a ataca nan y nan a core tras di e hoben J.B. y nan a core bay sconde. Nan a yama M.C. pa bin buscanan. Polis a bisa M.C. hunto cu e otro hobennan pa nan bay warda M.C. a nenga di bay, como cu el a bisa cu e tabata na un fiesta y nan a yama pa bin buscanan. El a bisa cu e no tin nada di haber cu e problema. E otro cuatro si a bay warda di Noord pa duna nan declaracion.



Cuida nos naturalesa! Spaar awa **COS DI KIBRA**

Sea pichiri cu detergente. Asina bo no tin mester di tanto awa pa kita scuma di bo cosnan di kibra.

Abo tin un  pa Aruba?

[www.curasonberde.aw](http://www.curasonberde.aw)





## Accidente na cruzada di Paradera pa bay Jaburibari

STA CRUZ -- Dialuna den oranan di mainta despues di un awacero a sosode un accidente na ■ cruzada di Paradera pa bay Jaburibari. A notifica polis cu un dama chauffeur tabata keha di dolornan ■ curpa. Di biaha tanto polis y ambulance a despacha nan mes pa e sitio. Na yegada di ■ patruya, nan a constata cu preferencia a hunga un rol entre un Yaris y un Celta. E dama chauffeur di e Celta ■ wordo trata pa personal ■ ambulance y ■ keda transporta pa hospital.



**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**

**WITTEN  
SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.  
Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

**Un bon articulo cu lo tuma solamente  
dos minuut pa lesa...**

## Atake di Curazon y Bebe Awa Tibio

Esaki ta un articulo hopi bon. No solamente tocante bebe awa tibio despues di cuminda pero tambe tocante Atake di Curazon. Chinesnan y Japonenan ta bebe te cayente cu nan cuminda, no awa friu, kizas ta tempo pa nos adapta na nan sistema di bebe ora di come. E articulo ta aplicabel pa esnan ■ ta gusta bebe awa friu. Ta dushi pa bebe un bebida friu despues ■ come. Pero e awa friu lo haci e azeta likido ■ bo a caba di come solido y ■ stroba bo sistema di digestion. Asina cu ■ likido aki reacciona cu e acido a lo kibra for di otro y lo wordo absorba pa e intestinonan mas liher cu e cuminda solido. Esaki lo pega na e intestinonan, pronto esaki lo converti den vet y lo por conduci na Cancer. Ta mihor pa bebe un soppi of te cayente of awa tibio despues di come. Sintomanan di Atake ■ Curazon.

Un nota serio tocante atake di curazon! Bo mester sa cu no ■ cu tur sintoma ■ atake ■ curazon lo bo sinti dolor na bo braza robz. Tene cuenta tambe cu un dolor intenso na bo cachete. Por ta cu nunca lo bo sinti e prome dolor na bo pecho durante un atake di curazon. Sacramento y sodamento hopi tambe ta un sintoma comun. 60% di hende cu ta haya un atake ■ curazon ora cu nan ■ drumi lo no spierta for di soño mas. Dolor na bo cachete por spierta bo for ■ un soño profundo. Laga nos ta mas cuidadoso y atento mas nos sa mihor chance nos tin pa sobrevivi un atake di curazon. 4 indicacion pa reconoce un victima ■ atake di curazon: S., T., R., T., S (SMILE) - (Pidi

e persona pa smile) T (TALK) - Pidi e persona pa papia un frase simpel "solo ta hopi cayente awe" ■ (RAISE) - Pidi e persona pa hise tur dos su brazanan na halto; T (TONGUE): - Pidi e persona pa saca su lenga afor. Si su lenga ta troce of ta bay di un banda pa otro banda, ta un indicacion di un atake. Si e persona tin dificultad pa haci ■ tareanan aki riba, yama Dokter of Ambulance mes ora y splicanan e sintomanan cu ■ persona tin. Ora cu bo ta bo so y bo ta sinti malo y bo ta kere cu bo ta hayando un atake di curazon, mantene calma y haci lo siguiente. Hala rosea profundamente y tosa vigorosamente cada 2 seconde sin stop ■ ora bo haya yudanza of te ora bo curazon cuminsa bati normal, no bay drumi! Halamento di rosea profundo ■ yena bo pulmonnan cu oxigeno, tosamento ta comprimi bo curazon y ta mantene circulacion di sanger. Bo tin solamente 10 seconde prome cu bo perde conocementu! Un cardiologo a bisa cu ■ tur hende cu lesa e mensahe aki mand'e pa 10 otro hende sigur cu nos por scapa por lo menos un bida. Lesa esaki y mande... Bopor scapa un bida! Asina ta por fabor, sea un amigo di berdad y pasa e articulo aki pa tur bo famia y amigonan cu bo kier bon.

**SOLO Pueblo**  
**Pueblo a  
haya  
su pen bek**



## Mucha muher burachi y droga cu short den man so riba caya

STA. CRUZ -- Un homber a pidi asistencia di polis diabierna pa 5.55, na altura di un snack na Kudawecha, como cu el'a duna un mucha muher un lift y awor e mucha no sa unda e ta biba. El'a bisa polis cu el'a topa cu e mucha muher na Jimmy's Place cu un short den su man. E mucha a bise cu e ta biba na Kudawecha. El'a trece e mucha muher, pero a resulta cu e mucha no ta corda su adres, ni tampoco e sa kende e ta. Polis tambe a purba di haya su adres, pero sin resultado. Supuestamente e tabata bao influencia di alcohol y di droga. Polisnan a hibe warda, despues e bira bon, pa nan tuma su nomber y hibe su cas.

## Atraco cu arma di candela na Cas Paloma

STA. CRUZ -- Polis a bay diabierna pa 10:37 di mainta, na Perla Minimarket na Cas Paloma pa un atraco. Eynan e cahera Chines a bisa e dos mucha homber a drenta cu un arma di candela den e lugar y a menaz'e y a pidi placa. Nan a bay e suma di placa y tambe un botter di whisky. Despues nan a sali y a drenta un auto blanco chikito y a bay for di e lugar. Atraco Team a bini na e sitio y a cuminsa cu e investigacion. Pronto e pone man riba e dos atracadornan como nan ta graba riba lape. Cuerpo policial ta manda mensahe cu nan ta lamenta e atraconan ta lumando lugar ultimamente. Tin un team profesional ta trahando riba e atracnan aki, pa resolve nan y pronto e atracadornan lo wordo deteni. E investigacionnan ta wordo haci debidamente. Cuerpo Policial ta haci un yamada na e pueblo en general cu tin cualkier persona cu por a mira e sospecha algo, por yama Team di Atraco warda di Oranjestad. Tambe Cuerpo Policial ta anuncia cu tur negoshi ta bay haya lip for di Organizacion di Crimen Organiza asina e polisnan por traha mas eficiente.

## NA BAMBU BAR RESTAURANT NA BABIJN: CAMARA DI SEGURIDAD A CAPTA CARANAN DI E LADRONNAN CU A DRENTA PA HORTA

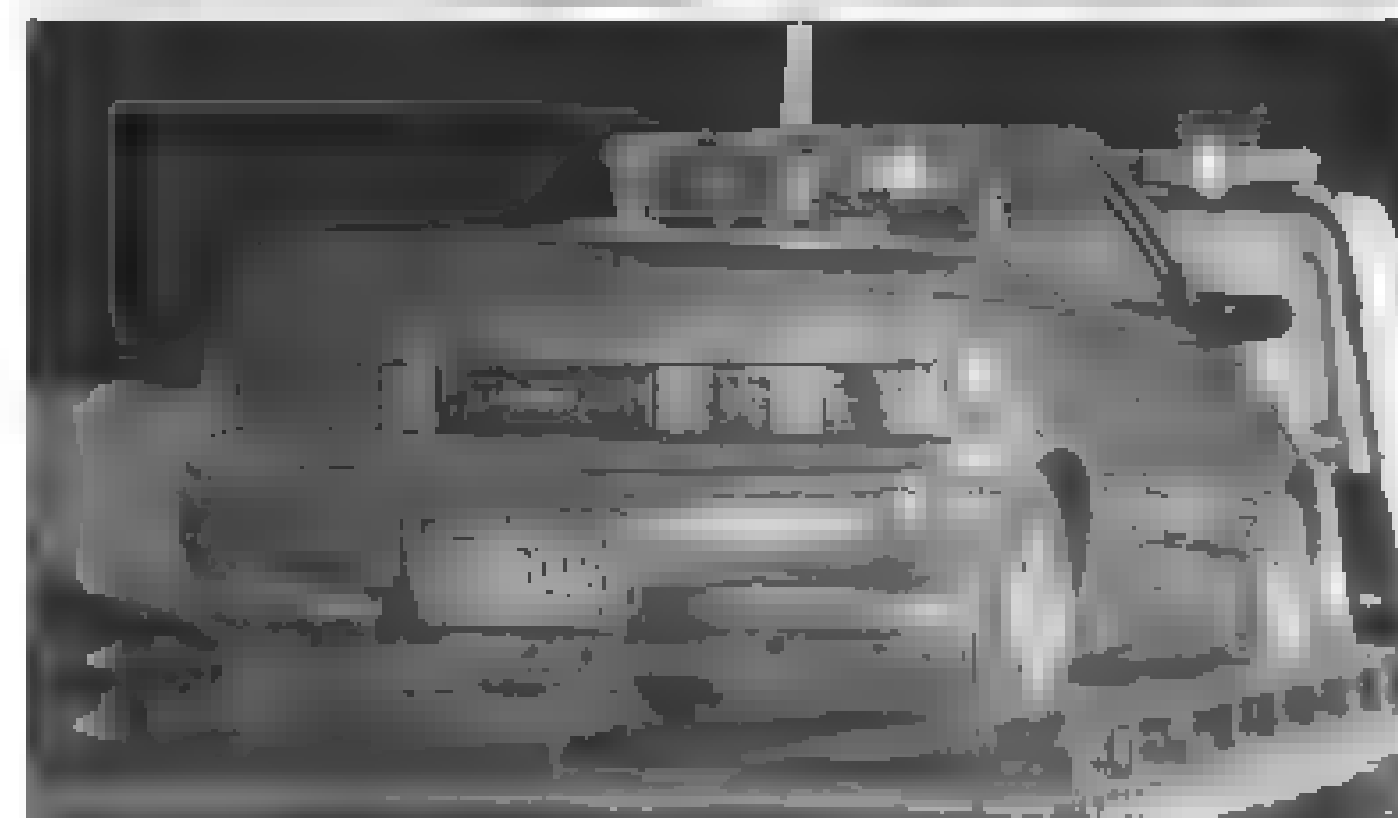
STA. CRUZ -- Dialuna madruga a drenta informe di cu ladronnan akibra drenta pa horta na Bambu bar Restaurant na Babijn. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada e patruya, nan a bin constata cu ladronnan a kibra e porta di dilanti drenta paden y horta cashregister cu 200 florin aden. Ademas nan a bay cu varios carton di cigar y botteman di bebida. Despues a bandona e sitio rebolteando full e lugar. Afortunadamente tur e movecionnan den e establecimiento a ser graba pa varios camara di seguridad y por mira cara di tur e antisocialnan como tambe esun sinta den e auto Nissan Sunny.



## DUO HULANDES EUROPEO A JOYRIDE UN BUS Y A ACCIDENTA



STA. CRUZ -- Dialuna madruga polisnan atento e nota dilanti warda e post di polis na Shaba un bus ta haci manobranan straño. Mesora ta yama coleganan patruya pa check e asunto aki. A bin resulta cu ta trata di un duo Hulandes Europeo cu tabata cu un bus y un auto convertible. Nan tabata basta bebi. Mesora e duo aki a core bay den e convertible, lagando e bus atras. Ora cu a controla, a bin resulta cu e bus tabata horta. Un otro patruya e sigui tras di e convertible y a logra topa esaki. Perle d'Or. Un rato despues a topa cu e 2 sospechosonan y e detenenan. Tambe a confisca e vehiculo tambe. Nan a hiba nan warda di polis. Despues nos comprende cu nan a dal e bus tambe.



## TOETS "TAAL" Y "REKENEN" PA DRENTA COLEGIO ARUBANO CICLO BASICO - I

STA. CRUZ -- Pa medio di e comunicado di prensa aki PEDAGOGIA 2000 kier a duna e ultimo informacion oficial disponibel relaciona cu e toets TAAL y REKENEN cu alumnonan di 6de klas di School Basico tin cu pasa pa drenta Colegio Arubano Ciclo Basico - I. Fecha toets 20 April 2011. E fecha oficial y definitivo ta diarazon

20 April 2011. Esaki ta e fecha nobo cu ta bin envez di e fecha di diasabra 16 di April, manera anteriormente anuncia. 2 Ora 8:00 am - 12:00 pm. 3 Lugar Schoolnan Basico Publico, cu ta e siguiente schoolnan: \*Washington, \*Kudawecha, \*Reina Beatrix, \*Conrado Coronel, \*Pieter Boer, \*Hilario Angela. Mas

pronto cu ta posibel lo duna informacion na cual school publico e estudiante di cada school lo mester bay haci e test di TAAL y REKENEN. PEDAGOGIA 2000 ta organiza un ultimo training di TAAL. Pa mas informacion cell 562-2119, tel 585-9774 of email rr\_kelly@yahoo.com. Oficina Sta. Cruz 138-A.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Grانيت. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





## Facultad di Turismo na Universidad di Aruba: **Studentenan a disfruta di un mainta informativo tocante estudio di 'Tourism & International Business'**

STA CRUZ -- Diasabra mainta Universidad di Aruba a organiza un mainta informativo pa tur estudiante cu ta interesa pa sigui cu nan desaroyo academico na Universidad di Aruba. Durante e mainta aki Facultad di Turismo a presenta e distinto oportunidad cu ta existi den ramo di 'hospitality management', 'international tourism', 'sports management' y 'fashion & design'. Despues di un introduccion di e distinto docente y investigador local y internacional cu ta duna les den e ramonan aki, a sigui cu un presentacion detaya riba tur e aspectonan den e programa di Bachelor y Master na Facultad di Turismo. E programa di Bachelor di tres aña ta habri pa studentenan di EPI, HAVO, y VWO,



ademas di profesional cu ya caba ta trahando den industria. E promer dos aña ta existi di vaknan den ramo di turismo comercio internacional management, lideratgo marketing, economia y desaroyo organizacional. Un elemento cardinal di e programata e combinacion di teoria y practica unda studentenan ta siña no solamente den klas pero ta drenta industria tambe y experiencia di forma

personal y profesional. Aki ta encera pa traha y investiga den e sector dinamico aki. Asina aki durante e mainta informativo a ilustra e distinto field trips cu a wordo organisa na Merca na Disneyworld y na skiresorts na Colorado. Tambe a mustra riba e importancia di investigacion unda e estudiante ta siña haci investigacion den industria pa asina bin cu

recomendacion con pa mehora nos producto y servicio di turismo. Un ehempel di esaki ta e conferencia cu Facultad di Turismo ta organiza Diasabra proximo dia 16 di April, unda studentenan lo presenta nan resultado y recomendacionnan con pa mehora turismo crucero pa Aruba. Den e dres aña studentenan por scoge pa nan specialization den distinto area di turismo of international business. Aki studentenan tin un oportunidad unico pa sigui cu nan estudio na University of South Carolina sin cu mester paga collegegeld extra. Asina aki e Facultad di Turismo ta habri porta pa studentenan local y di exterior cu kier sigui cu nan estudio den turismo y experiencia un estudio internacional di forma local. Pa cuminsa cu e

programa na Facultad di Turismo mester di cierto rekisito especial, ya cu e programa ta califica bao di normanan di estudio academico na Merca. Pa drenta mester di un puntacion averahe di 2.5 (GPA) of un 70 riba sistema Hulandes. Tambe mester pa e un test di SAT y TOEFL cu ta mustra habilidad basico riba nivel academico. Pa mas informacion y registracion por tuma contacto libremente cu Facultad di Turismo na Universidad di Aruba. Facultad di Turismo kier a agredetur esnan cu a acudi na e mainta informativo aki y ta desea tur estudiante exito cu nan examen e aña aki y ta spera di lo por yama nan bon bini na cuminsamente di aña escolar nobo na Facultad di Turismo na Universidad di Aruba.

# FREESTYLE MX SHOW

## ARUBA 2011

Balashi






**PRE-SALE AVG. 35.00**

**AT THE DOOR AVG. 45.00**

MAY 6, 7 & 8

**FRIDAY, MAY 6, 2011 STARTING 8:00PM**

**SATURDAY, MAY 7, 2011 STARTING 8:00PM**

**SUNDAY, MAY 8, 2011 STARTING 7:00PM**

## JOE LAVEIST

### SPORT PARK





Hiep Hiep Hoeraaaa Awe ta cumpli 12  
April Mami Chula Chula...E ta cumpli 1  
año mas di bida

### Joseanne Wever...

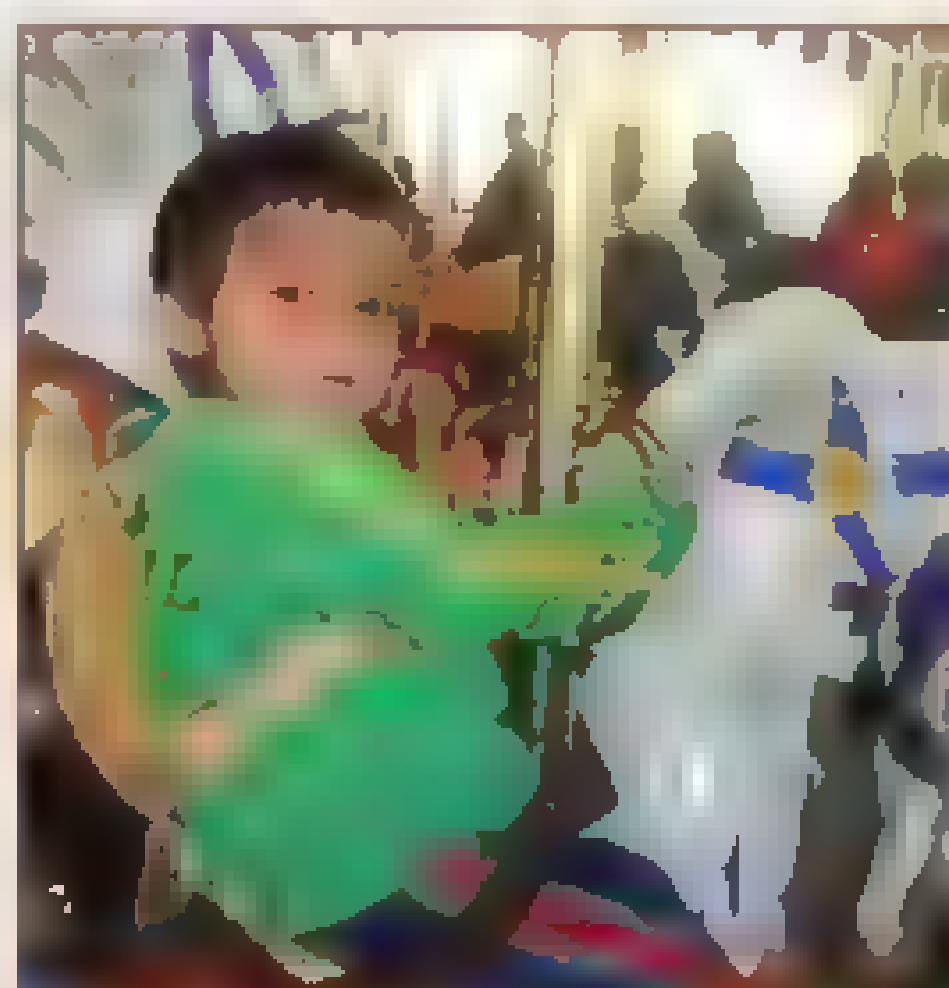


Pabien ta bin  
special di parti di  
bo Baby Girl di  
parti Romien y  
demas famia...

hopi año mas  
di bida...Awe ta  
Partyyyyy Like a  
Sun Shineeeee  
Star!!!

### E popchi modelo di New India Assurance

A cumpli año riba  
dialuna di e siman aki y  
e atencion cu e/a ricibi di  
Team New India ta proba  
cu e ta masha aprecia  
y stima bao di tur su  
coleganan Shannelyn ta  
un damita bunita cu un  
sentido di humor amplio  
y sumamente contagioso  
E gusta un gezelligheid  
manera su so y su zest pa  
bida ta un ehempel pa tur  
hende cu por hera pensa  
pa permiti retonan pisa  
domina nan existencia  
Shanny ta un hende  
onesto cu ta gusta bisa bon cla loke e ta pensa y aunke esaki lo  
no semper cay na agrado di un y tur, un cos ta sigur bo sa kico  
bo tin na Shanny! Su curazon grandi ta cuna pa hopi amor cual  
e ta comparti generosamente cu tur hende, djs e mester siña di  
ta mes un generoso cu su mes tambe. Manera e mandamento  
"Stima bo prohimo manera bo mes" ta indica Si bo no stima bo  
mes na prome lugar ta con anto lo bo realmente por stima bo  
prohimo? Sra Joy Raghunath, Directora di New India Assurance  
a felicita Shannelyn for di fondo di su curazon na momento di  
entrega di su regalo pa su dia special y henter Team New India  
a gradici Divinidad pa forza, salud y abundancia celestial cu lo  
manifesta durante henter e año venidero pa Shannelyn por mira  
progreso como parti integro di tur aspecto di su bida



Beter laat dan nooit  
Ayerá 11 April a cumpli 4 año...

### DELVAN NG

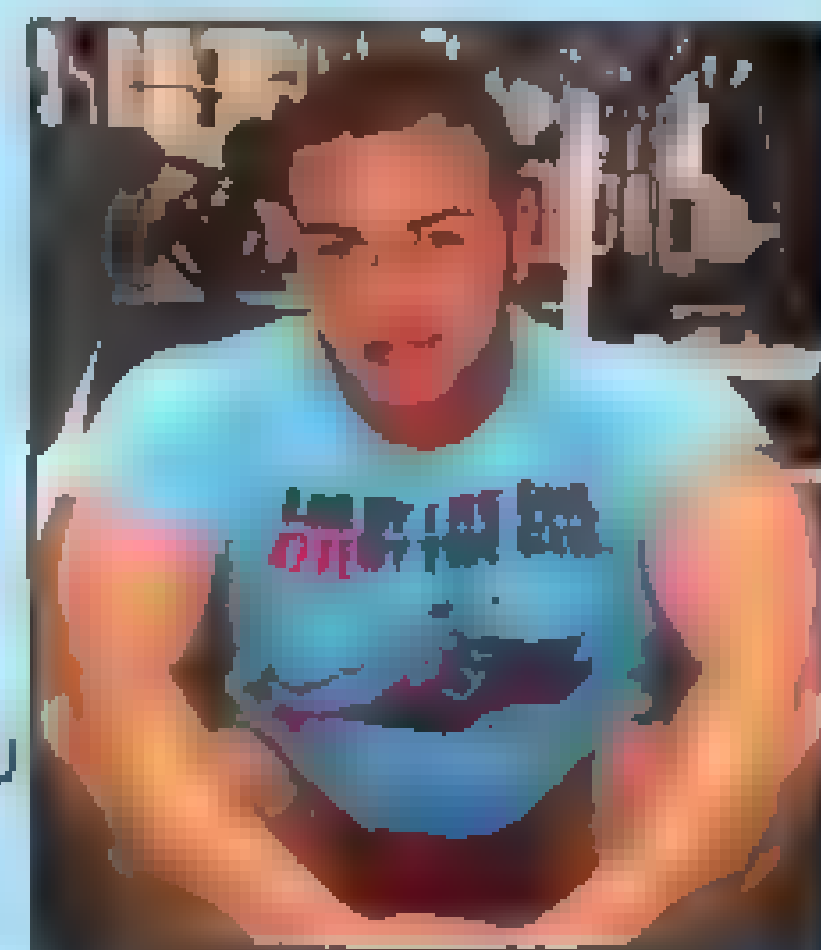
E ta haya pabien di su mami  
Judella, su tata, oma en opa, wela  
y Domi, mama y papa, su primonan  
Nathan y Clayton, su tanchi y demas  
famia...Tambe di su amiguitonan III  
Pica Piedra Speelschool, tanta Rosi  
y tanta Gin...Hiep hiep hoera!

HAPPY B-DAY 2 THE ONE THT MAKES ME SMILE DAY AND NIGHT

### MR. JERRELD GOELOE

A cake I have bought  
A little gift I have got  
Just two of us tonight, I thought  
A little romance to make things hot.  
Hugs, kisses and the lot  
Your dream birthday is my plot  
To make you feel loved, I ought  
For in my heart you occupy a special spot

DUSHI 2NITE IS GONNA BE A GOOD NITE,  
DINNER, WINE, WHISKEY AND S... HMMM U  
ARE JUST THE BEST. ENJOY UR DAY AND  
MAKE MY DAY...HUGS AND KISSES FROM  
Z.C



### Homber a destrui shutter di porta di cas

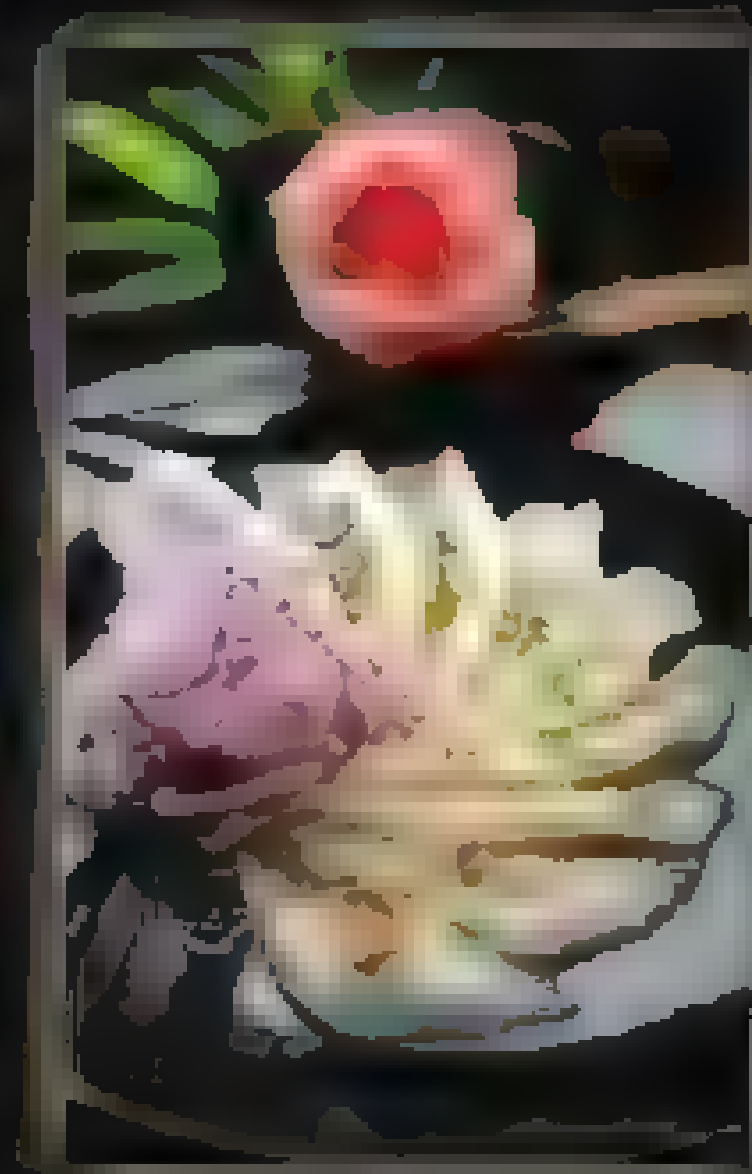
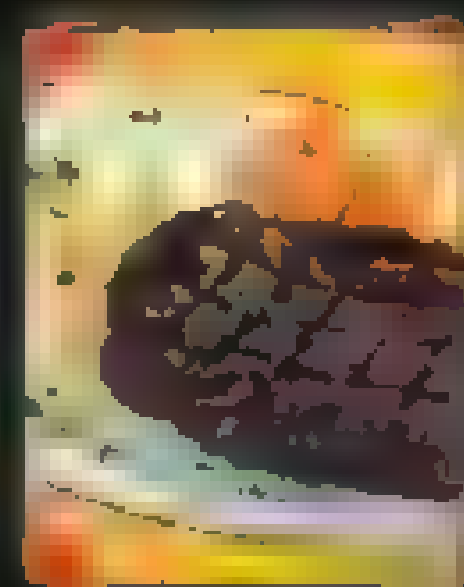
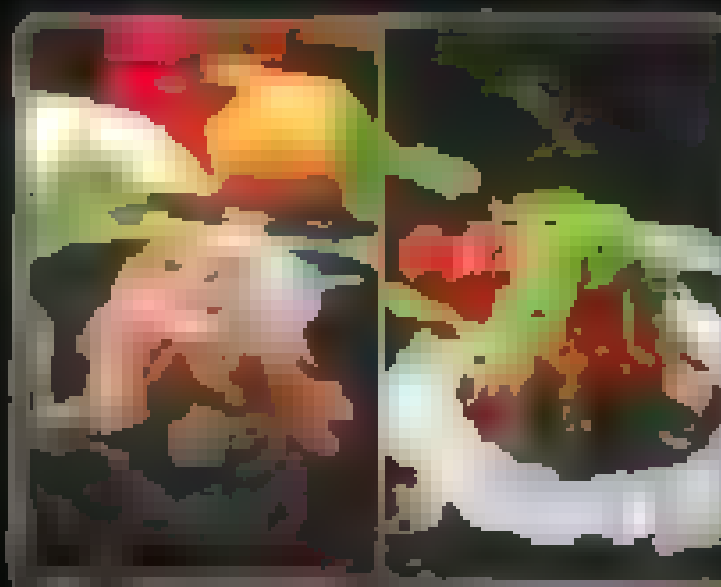
STA CRUZ -- Diadomingo 03 41 polis a bay na un cas  
den Caya Pan Batr pa un problema y destruccion. Na  
yegada polis a papia cu e muher J L V naci na Aruba  
di 44 año, kende a bisa polis cu su amigo B van A a  
kibra shutternan di e porta dilanti. Polis a papia cu e  
homber y e/a admiti cu e/a kibra e shutternan como  
cu e tabatin discusion cu e muher y e muher no kier a  
habri porta pa e bay. E/a bisa polis cu e ta percura pa  
e daño wordo drecha



## Buccaneer Restaurant

introduces 3 Course Dinner for \$30.00

A la Carte Menu filled with 32 entrees  
including Seafood delights, Steaks,  
Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or  
E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)

## Por inscribi ainda pa e Soccer Camp di De Voetbalschool!



Dia 26 pa 29 di April 2011 ■ bay tin un voetbalkamp di De Voetbalschool pa muchanan 6-14 aña. Ora: 9'or pa 11'or Of 2'or pa 4'or, depende ■ grupo cu e participante lo cay aden. Lugar lo ta na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Inschrijfgeld: 3 of mas mucha di un club of amiguitos lo ta Afl. 175,- cada uno, 2 mucha di un club of 2 amiguitos ■ ta Afl. 200,- cada uno y pa un mucha ta 250,- florin. Inclui uniform, refreshment, un training riba nivel profesional y un certificado. De Voetbalschool ta duna training di futbol y keeper na Belgica y Hulanda. Nan ta organiza constantemente kamp y clinic pa muchanan y tambe cursonan pa entrenadornan. ■ vision di De Voetbalschool ta: 'functionele techniek', 'tactiek' y 'plezier'. Nan sistema di training ta basa riba tur aspecto di e wega di futbol, 'tactisch' y 'technisch', pero cu hopi atencion pa e 'functionele technische ontwikkeling'.

E actividadnan di De Voetbalschool ta un complemento riba e trainingnan regular cu ta wordo duna door di verenigingnan. E trainingnan ■ basa riba e participante bao guia di entrenadornan profesional cu bista riba detaye y conocimiento di e materia. Den tur actividad ta purba ■ hise e nivel ■ ■ participantenan. De Voetbalschool no ta enfoca solamente riba top talentonan. Tur mucha por subi nan propio nivel. Esaki ta hico De Voetbalschool lo kier logra cu e participantenan. Esaki solamente lo por si e participante tin e placer den ki e ta haci placer ta un di e factornan mas importante den De Voetbalschool.

Por inscribi ainda pa e soccercamp, riba ■ website [www.devoetbalschool.nl/en](http://www.devoetbalschool.nl/en), mail [aruba@devoetbalschool.nl](mailto:aruba@devoetbalschool.nl) of yama Gayle Arendsz (cel: 5939784) pa mas info.



## E ROME WEGANAN DI FINAL DEN VOLLEYBALL HUBENIL DAMAS A TUMA LUGAR

Prome wega tabata entre Centro di Bario Noord y La Fama den categoria U-17



STA. CRUZ -- Tabata un placer pa mira e damitanan traha nan wega, lucha pa bala no yega vloer, duik saca bala bula pasa bala over di net. Tur esaki cu smaak y alegria. Naturalmente tabata tin nervio tambe, pero poco poco bo ta mira e wega mehora kier meen cu ■ nervio ta wordo domina. Loke si, ta hungando demasiado manchete envez di drenta bao ■ bala y setup cu dede. E wega ■ wordo gana pa La Fama cu score di 2-0 cu setnan di 25-15; 25-15. Despues a sigui e prome wega di final den U-21 damas Gazelles Power by Vitamalt contra Cruzeiro di Wiwi Maduro Jr. Cruzeiro ta conoci pa su wega fuerte, service duro y directo. Atrobe e service di Cruzeiro tabata trece problema ■ e muchanan di Gazelles Power by Vitamalt. Cruzeiro a coge prome set cu score di 25-15. Despues Gazelles Power by Vitamalt ■ reacciona fuerte y a empata e wega na un set pa banda (25-12 pa Gazelles). E di tres set ta bay ■ 15 punto. Y eynan ■ puntonan tabata cana pareu te na 12-12, pero cu algun error di Gazelles, Cruzeiro ta coge delaster puntonan y ta gana e set 15-13 y tambe e prome wega ■ final. Diadomingo dia 17 di April pa 11 or' di mainta e final ■ hubenil ta sigui na Centro Deportivo Libertador Betico Croes. Den U-17 La Fama vs Centro di Bario Noord. Den U-21 Gazelles Power by Vitamalt vs Cruzeiro.



## Baba Geo (babylove) a titula Campeon den e categoria di mas grandi "Criollo Outlaw" di Drag War 2011

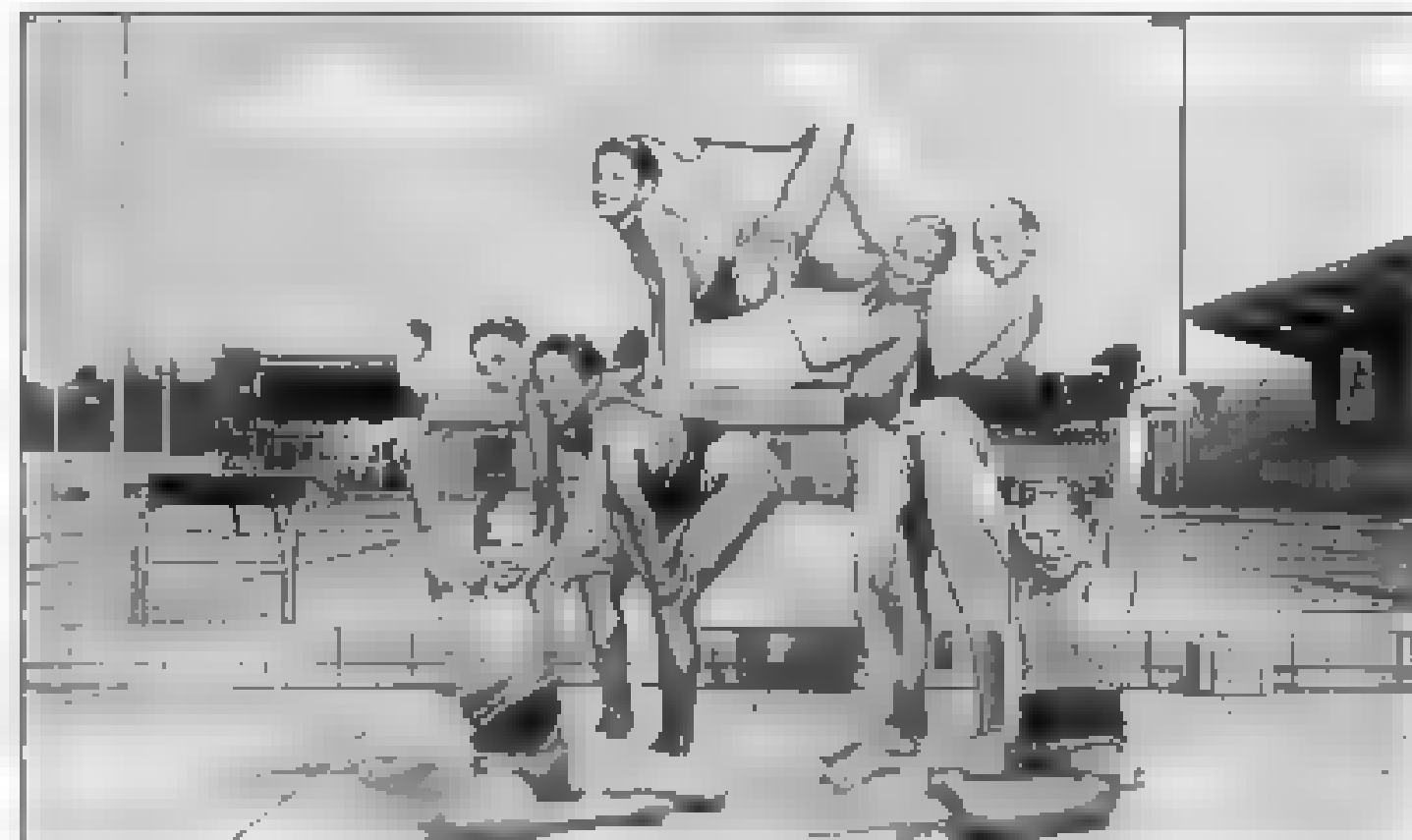
STA CRUZ -- Dia 1, y 2 di April tabata tin un dos careda di drag pa aña 2011 organiza pa The Boss Racing Foundation cu a hiba e nomber di "Drag War 2011". Mad Max & Easy Racing un biaha mas bay bon prepara y a bay cu varios premio y kibra record nan personal. Diabierna dia 1 di April den e categoria di Sportsman bike Jairo Paesch a titula campeon. Den Jr. Dragster Christine Fingal campeon y Leendrick Lacle sub-campeon. Diasabra dia 2 di April den categoria di Sportsman bike atrobe nos tabata tin un coreador den final cual ta Alexander Ras cu a titula sub campeon. Den Jr. Dragster nos tin atrobe Christine Fingal a sali campeon y su twin sister Celine Fingal sub campeon. Pa loke ta trata e categoria di mas pisa "Criollo Outlaw" atrobe MadMax & Easy Racing a sa di duna un bon batalla y poniendo recordnan nobo pa nos team. Baba (babylove) Geo a core 7.80 second @ 185 MPH y Urvin Maduro cu e brommer di Gelo (stotz) a core 7.86 second y



na final di anochi Baba Geo (babylove) a sa titula Campeon den e categoria di mas grandi "Criollo Outlaw". Asina a keda comproba un biaha mas ku Mad Max & Easy Racing tin e FASTEST HAYABUSA'S ON THE ISLAND. Ta di remarca tambe cu nos ta bayendo dos aña caba cu den tur evento nos tin un coreador den final. Pabien na e organisador nan pa un otro evento exitoso. Un palabra di agradecimento ta bay na tur nos fanatico y nos sponsornan pa e confianza y support pa e temporada di 2011. Fin di April Mad Max & Easy Racing lo ta den su totalidad na nos hermana isla Corsou pa sigui saca cara di

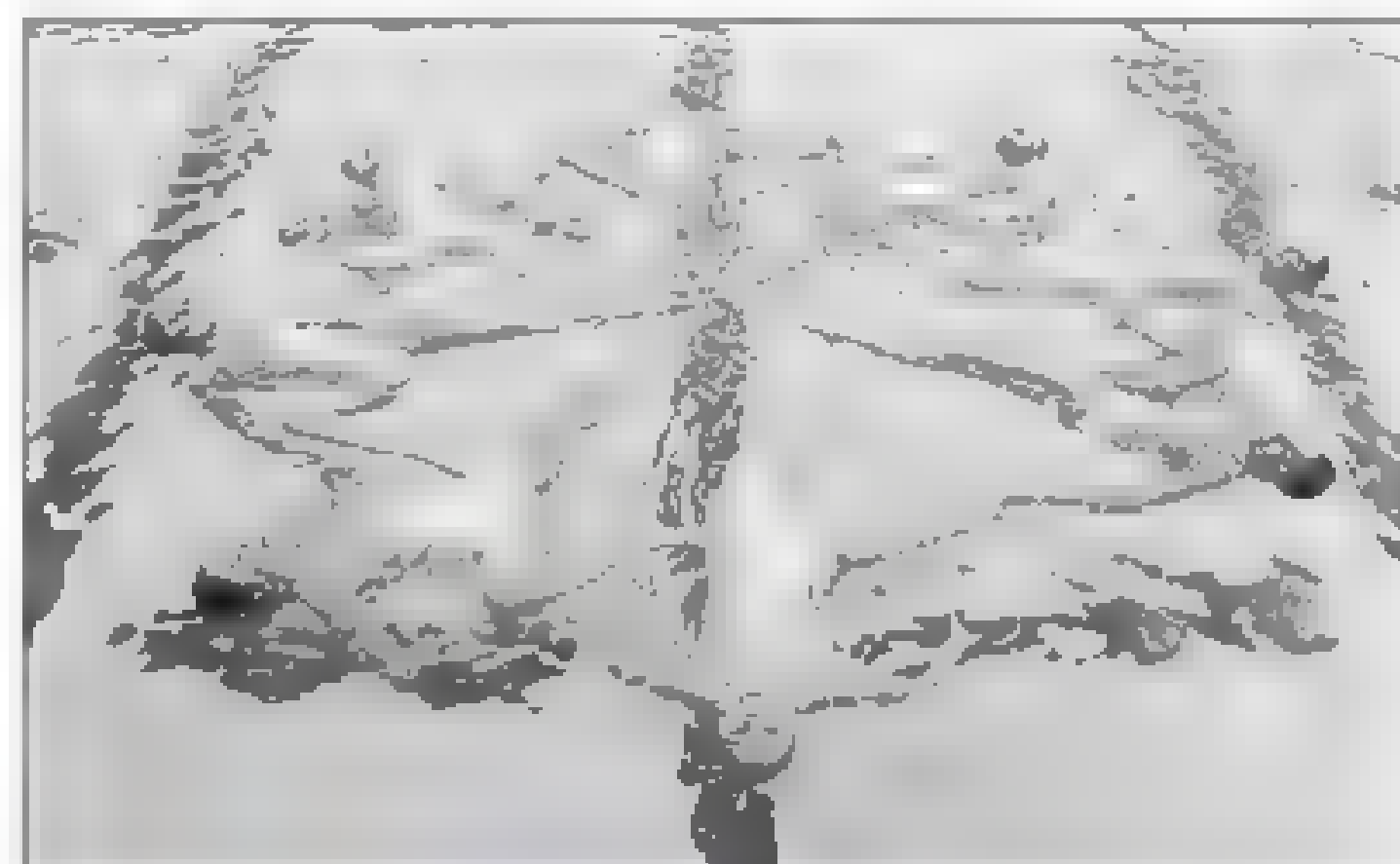
nos dushi isla Aruba y logicamente di nos fiel fanatico y sponsornan. Nos ta anuncia tambe cu Mad Max & Easy Racing a haya confianza di dos sponsor nobo cual ta KENDALL MOTOR OIL cu su tremendo azeta di motor y Fast Delivery/UPS. Un danki grandi bai pa nos sponsornan di liquid speed cual ta GOFAST energy drink y POWERADE. Tambe na 2B Fit Studio-SafeCom-Dal Pest Control-Stellaris Casino Aruba-Inter Print-RC Cola-Super Carwash-Benetton-Bud Light-Speed electrical-Land Seair Cargo & trade-Johnson's Supermarket-E Informante-Marina Pirata-Garufa

## Tur hende ta invita pa waak e atletanan di e seleccion di Landamento Sincroniza



STA CRUZ -- Riba diasabra 16 di April, cuminsando pa 11or di mainta na e piscina di Savaneta, e atletanan di e seleccion di Landamento Sincroniza di edad di 16-18 aña lo ta presentando oficialmente e rutinanan cu nan lo ta competiendo cu nan durante e Canadian Open, cu ta tuma lugar dia 21 di April na Calgary, Canada, y mas despues e aña aki durante e Brazil Open riba dia 31 di Mei. Nos ekipo

di seleccion mas hoben tambe lo ta presentando nan rutinanan pa nan competencianan na Juni e Toronto Canada y e Juni na Puerto Rico. Tur hende ta invita pa participa y sostene e atletanan aki na e piscina Olimpico. Entrada ta gratis. Nos kier gradici tur hende pa e sosten cu nan a duna e Landadornan Sincroniza y nos ta spera di waak boso diasabra awor pa 11:00am.



### TA BENDE

Ma un prijs reduci, cas situa den un barrio tranqui na paraguana (noord). E terreno ta propiedad 1145 m2, construi 382 m2 incluyendo 2 apartamento y 1 cuarto pa servicio. Yama 5937118. Email: wetronv@gmail.com. Website: www.wetronv.com

### TA BENDE FLIE

Nos ta ofrece tur sorto di flie. Tambe nos por traha segun e tamaño y e forma cu bo ta desea. Yama 730-7626 of pasa na Fiyostraat 36

## Bjorn Hart selecciona den equipo Hulandes pa hunga den Copa Europeo fin di Juni na Dinamarca

STA CRUZ -- Siman pasa ñ drenta e bon noticia cu Bjorn ñ wordo selecciona pa representa Hulanda pa hunga den e Dovenelftal di voetbal Hulandes cu lo participa den Copa Europeo na Dinamarca fin di Juni e aña aki. Bjorn ta un hoben sordo y ex-alumno di school Scucha Nos cu ñ bay cu su famia Hulanda cu 6 aña di edad specialmente pa su desaroyo. Banda di su studio na Hulanda Bjorn a cuminsa cu su carrera deportivo di voetbal den su club DSO Zoetermeer na aña 1998 y a hunga semper cu hopi disciplina y perseverancia. Ñ tabata ñ semper di destaca den su equipo pa su pasenan



fenomenal. Su posicion ta rechtsbuiten. E proceso pa ñeleccion

a cuminsa aña pasa y e mihor 75 hungador nan di henter Hulanda ñ wordo selecta. Despues di cada training y weganan, hungadornan ta wordo selecciona pa nan posicion den seleccion. Asina ey Bjorn a termina den e 18 mihornan di Hulanda. Mayornan, Roy, Jeta Hart, su dos rumannan John Ryan, famia y amigonan ta sumamente orguyoso cu e logro aki di Bjorn. Pa mas informacion por bay riba ñ website di <http://www.svdso.nl/> <http://www.ethesamateurvoetbal.com>



## COA TA SIGUI CU PROCESO DI PERFORMANCE MANAGEMENT CU FEDERACIONNAN

STA CRUZ -- E proceso di 'Performance Management' cu Comite Olimpico Arubano a inicia na December ultimo ta continuando na un forma sumamente positivo. Despues di ñ pasa den e proceso prome cu e cinco federacionnan cu ta preparando pa ñ Weganan Panamericano, ñ toca turno awor na e otro federacionnan. Dia 8 di Maart a tene un reunion informativo pa tur e federacionnan caminda ñ splica e 'pakico' di e proceso di manejo basa riba rendimiento, e 'kico' kier logra cu esaki, mientras cu e 'con' ta wordo laga den man di e propio federacion. Den sector priva ñ concepto di Performance Management (manejo basa riba rendimiento) ta masha comun, pero den e mundo di deporte esaki ta algo nobo y inovador. Desde dialuna siman pasa COA ñ reuniendo cu cada un di ñ federacionnan individualmente, pa

asina mira con e proceso por wordo aplica mihor pa cada organizacion. Intencion ta pa cada federacion deportivo pasa den un proceso di analisis interno, aplicando cierto indicadornan cu COA a desaroya, pa finalmente yega na un 'Performance Plan' traha na midi pa ñ organizacion. Cada federacion ta diferente tin necesidadnan diferente y ta na un nivel di desaroyo diferente tambe. Pesey mes ta necesario pa cada federacion yega na un Performance Plan cu ta cuadra cu su necesidadnan. E siman aki ta continua cu e reunionnan aki, te ora ñ tur federacion haya un turno pa reuni cu ñ comision di COA consistiendo ñ Presidente Roy Mezas, Secretaria General Nicole Hoevertsz, Director Tecnico Edmundo Josiah, Director di Desaroyo, Robbie Falconi y Presidente di Comision Tecnico, Chu Halabi.

## Señora ta yama polis pa hende den su cura

STA CRUZ -- Un señora di fam T, diadomingo 11:31 ta yama polis na su cas na Turibana, naunda tin un homber ñ cana den su cura. Na e cas polis ñ papia cu e señora T, kende ta bisa

cu e homber a drenta den su cura pa busca su ex casa. E no kier pa e homber drenta mas den su cura. Polis a haye e homber A.B.F. naci na Santo Domingo di 42 aña, y a dun'e un bon scual

**Boletín eXtra**

TIP LINE: 5610062

email: [news@boletinextra.com](mailto:news@boletinextra.com)





CADENA ALEXANDER

FECHA : 11 April 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	0890	8702	2256	7980	5248
	2313	8789		2812	
	7124	1594		7842	
LOTTO ■ DIA		09-14-20-28-30			
ZODIAC		2399 Libre			
MINIMEGA					
MEGABALL					

# CLASIFICADO

## TA HUUR

Entrante 1 juni 2011  
apartamento mueble pa 1  
2 persona CUMANA 109-A  
(banda Codensa) Awg 750.00  
pa luna (inclui gas y cable)  
exclui aia y poriente un luna di  
deposito private parkinglot

cell: 7404596 - 5831036

## TA BENDE

Un Frigidaire  
grandi magic chef  
5858132-5643030  
Bon prijs ZGAN

## Advocatenpraktijk mr. Marcolino Croes N.V.

Ma anuncia cu despues di un  
re-organizacion di oficina  
nos ta ofrece pueblo tur  
clase di trabao juridico y te  
den corte. Cos ta slow pero  
na nos oficina pa ta ricibi  
un trato especial. Nos ta  
atende bo casonan civil e o  
divorcio, cobranza, herencia  
etc. y casonan penal y  
pone bo curatela. Nos ta  
procesa casonan di permiso  
prolongacion, rentemier y  
firma liber etc. PS Nos tin  
na venta un maquina split unit di  
24 000 BTU pa Afl. 1.300,-  
mescos cumabo. Yama nos  
na 588-3208 of 588-2067

## TA BENDE

Un frigidaire (marca Kenmore) 2 porta grandi cu ta  
traha ijs den bon condicion afis 350,-  
Un bouwmetier di coriente pa esnan cu ta cuminsa  
traha cas afis 50 =  
Ta bende tambe un shimis pa ricibimento afi 75,-  
pa mas informacion yama 569-4025

## All Pro Pest Control

Tin servicio di spuit tur insecto e.o.  
fruminga, cacalaca, raton, djaca,  
carpata etc. etc. Pa evita dengue  
tambe nos ta haci garden spray.  
Yama nos na 5663043 of 5675133  
Of pasa na Shaba den e mall riba e  
laundry.

**Les di  
Idioma**  
Establecido 1993  
✓INGLES  
✓HULANDES  
Grupo Awg.250 pa luna  
Individual Awg.400  
Mainte of enochi  
☎ 5825893 Juff. Ros

**TA BENDE**  
Cosnan di Baby  
entre otro  
Cama  
Interesado Call  
**5931012**

**"Learn to Drive"** beginner  
brush-up  
Courses

English Spanish Instructor  
Very Reasonable rates

patience is our  
business

For information  
Call 566-1413



## Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
cushina, banjo, kamer, office, hotel etc..  
tambe nos ta instala Top di Graniet of  
Marmer y no cumpra cos nan di carton y  
nos ta hasi tur trabou nan di Construction  
manera traha of renoba bo Cas

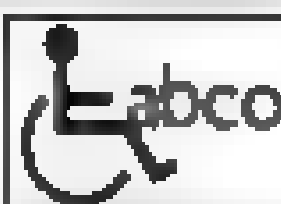
Call: 6606516 / 5612532

We Are Simply the Best

email: richardgeerman@hotmail.com

## Computer Courses

Since 1993  
Beginners / Advanced  
\*WORD \*EXCEL \*E-MAIL  
\*INTERNET \*FACEBOOK  
\*POWERPOINT\*PHOTOSHOP  
\*QUICKBOOKS BEG y ADV  
Tambe: Type les y  
Pakket pa 10+ PERSONAS  
Tel.5880950-7438585



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Mito Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

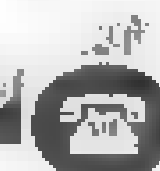
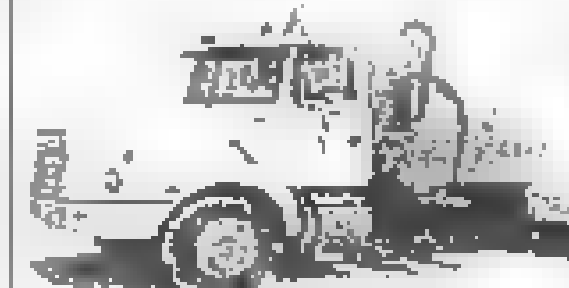
Manera.

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jaberc)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucose Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
Lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## NEW GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos



:5605435  
:7477004

servicio pa cas, compania, hotel, ect

## NOTICIA INTERNACIONAL

### Secuestrador di Ingrid Betancourt a ser mata durante combate



Bogota -- Militarnan Colombiano a bisa cu un di e guerinyanan di FARC cu ta acusa di secuestra e ex candidato presidencial, Ingrid Betancourt a ser mata.

Oficialnan militar a bisa cu siete miembro di FARC a muri den combate den e provincia sur di Caqueta. Entrenan tabata Diomedez cu tabata ser busca pa motibo di a tuma parti ilegalmente na 2002, na e secuestro di sra Betancourt. Betancourt a pasa mas di seis aña den captividad, prome el'a ser libera pa soldatnan Colombiano. E tabata un di e 15 rehennan cu a ser

libera. Juli 2008 como parti di e Operacion Checkmate, ora e rebeldenan a ser engaña pa entrega Betancourt y e otro rehennan na soldatnan disfrasa como miembronan di un grupo humanitario, kendenan a ofrece pa hiba nan cu helicopter pa un localidad nobo. Militarnan a bisa cu un rebelde femenino a ser herida den e combate y ta recuperando den hospital. Nan a bisa cu nan a captura arma, material di propaganda y equiponan di comunicacion den e area denso di selva na unda cu e batalla a tuma lugar.

### Muhernan ta enfrenta detencion pa motibo di velo na cara na Francia

Paris -- Por lo menos dos muher a ser deteni na Francia, pa motibo cu nan tabata tin e velo Islamico bisti na nan cara, despues cu un ley cu ta prohibi esaki den publico a ser enforza. Polisnan a bisa cu nan no a ser aresta pa motibo di nan velo, pero pasobra nan a uni na un protesta no autoriza, contra e prohibicion. Francia ta e prome pais na Europa cu publicamente a prohibi un forma di bisti cu algun Musulman ta considera un deber



religioso. Tur hende cu kibra e ley lo por haya un multa di 217 dollar y un curso di ciudadania. E hendenan cu forsa e muhernan pa bisti e velo ta enfrenta un boet mas grandi y un sentencia di prison di maximo dos aña.

### Di dos rond di eleccion na Juni lo ta entre Humala y Fujimori na Peru

Lima -- E eleccion presidencial na Peru lo bay den un di dos rond dia 5 di Juni, cu lo ta entre e oficial ehercito Ollanta Humala y Keiko Fujimori, yiu di e ex lider Alberto Fujimori cu ta encarcela. Ningun candidato a logra e 50% cu ta necesario pa segura victoria den e prome tanda di Diadomingo.

Cu 75% di voto conta, Humala tin 29.3%, mientras cu Fujimori tin 22.9%.

Observadornan for di e Organizacion di Estado Americano a bisa cu no tabata tin dificultadnan logistico grandi cu a afecta e eleccion.

Sr Humala di 48 aña, kende a sali na e dos lugar despues di Garcia na 2006 a campaña cu e promesa di aumenta e rol di estado den economia y re-distribui e rikeza entre e mayoria pover di Peru.

Su criticonan a compare cu Hugo Chavez di Venezuela, pero el'a enfatisa relacionnan



cu e Partido di Labor Brasileiro di gobierno.

Keiko Fujimori di 35 aña apela na e votadornan, kende nan ainda ta admira su tata presidente un decada for di aña 1990. Actualmente e ta sirbiendo un sentencia di prison di 25 aña pa corrupcion y organizacion di squadronnan di morto. E prospecto di un di dos tanda entre

Humala y Fujimori ta preocupa algun Peruano, incluyendo e ganador di e Premio Nobel, e autor Mario Vargas Llosa, kende a bisa cu ta manera bo mester eligi entre "Aids y Cancer".

Llosa ta un critico fuerte di politica izquierdista, y e mes a core pa presidente na 1990, ora cu e a ser derota pa Alberto Fujimori.

### Presidente di Guatemala, Alvaro Colon a haya divorcio

Ciudad di Guatemala -- Un corte di famia na Guatemala a aproba e divorcio di Presidente Alvaro Colon y su esposa Sandra Torres.

E decision ta habri e caminda awor pa Sandra participa na eleccion y bira su sucesor. E pareha a pidi divorcio, luna pasa pa evita un prohibicion constitucional cu e prohibi famianan di e presidente pa core campaña pa presidente.

Corte di nenga un cantidad di retonan



legal contra e divorcio, cu a provoca un gran controversia. E candidato mas importante di oposicion pa e eleccion di September, cu ta e ex general Otto Perez Molina a bisa coresponsalnan cu

e ta kere cu e candidatura di Torres te ainda ta viola e constitucion. Pero un vocero di Sandra Torres su partido, a bisa cu nan ta considera e procedura como completamente legal.



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Laurent Gbagbo di Costa Marfil a ser aresta

Abidjan -- E lider incumbente di Costa Marfil, Laurent Gbagbo ■ ser deteni den e ciudad di mas grandi di Abidjan y entrega na e cuartelnan general di su sucesor eligi.

Segun informenan e/a entrega ■ mes na e forzanan di Alassane Quattara, despues cu tankinan Frances a avanzariba su residencia. Gbagbo a nenga ■ cede poder ■ Quattara, despues di ■ perde e eleccionan presidencial ■ November Francia a bisa cu tropanan pro-Quattara a detenele, pero un ayudante di Gbagbo a bisa ■ tabata, e forzanan special Frances Kende ■ arest'e y con esaki a tuma lugar ■ masha significante. Si Quattara ser indica cu ta Francesnan a ponele na poder, e lo tin problema pa goberna, pa motibo cu ■ nacionalistanan lo bisa cu e ta un "popchi" di Francia.

Si quattara ta completamente encarga di tur forzanan leal na dje, e lo no permiti pa Gbagbo a ser maltrata of mata. E lo por ser enhuicia pa supuesto crimennan di guerra.

Tropanan di pas di Nacionnan Uni ■ acusa forzanan pro-Gbagbo di a pone e poblacion civil na peliger y a pidi Francia, e ex poder colonial, pa

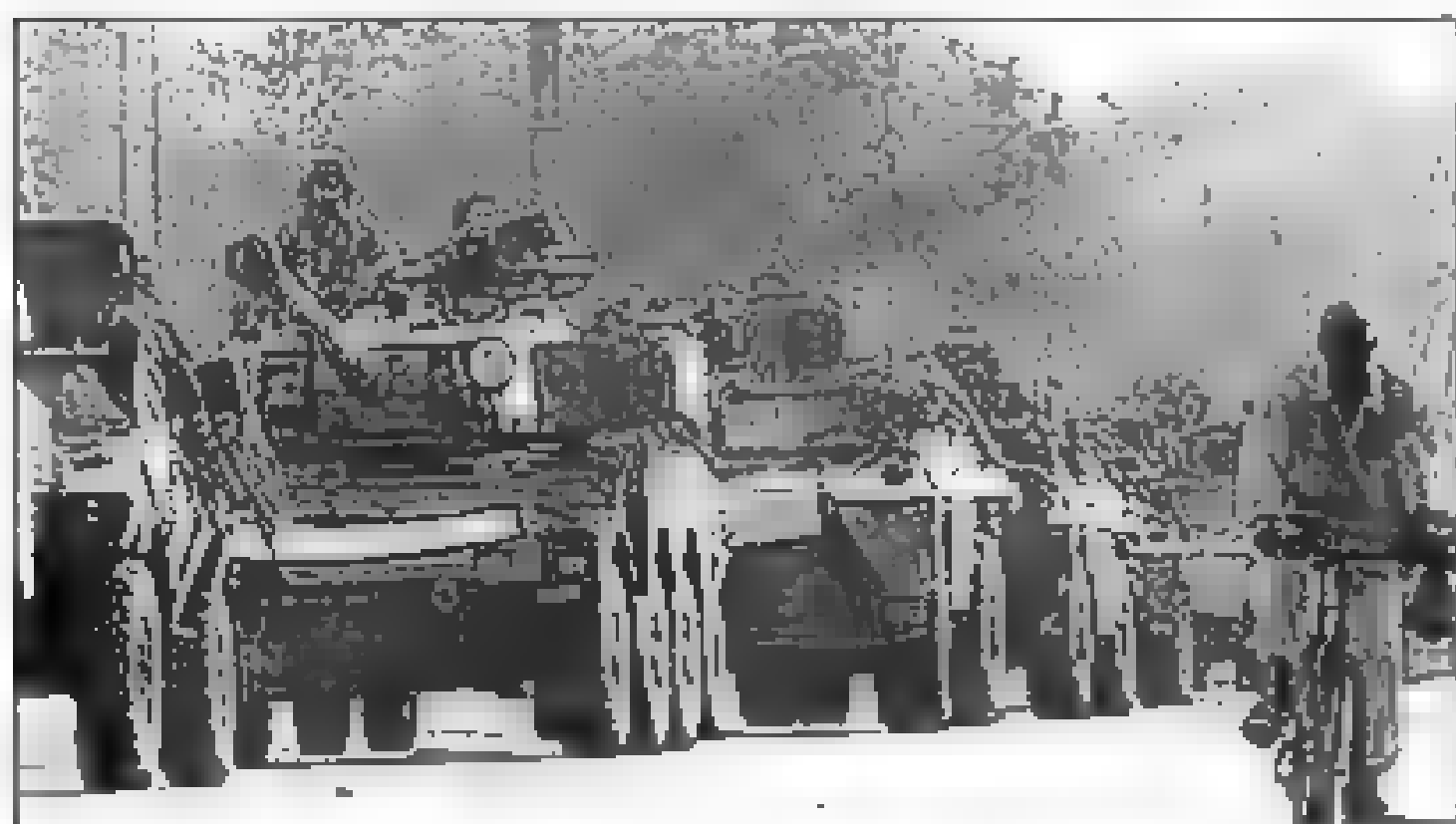


derota e armanan bisa di ■ lider incumbente

Tin informe ■ alegacionnan di atrocidadnan pa tur dos forzanan, esnan pro Gbagbo y esnan pro-Quattara. E representante permanente di Costa Marfil na Nacionnan Uni, Youssoufou Bamba ■ bisa cu Gbagbo lo ser enhuicia.

Secretario di Exterior Britanico William Hague ■ bisa cu Gbagbo lo mester ser enhuicia ■ un manera ordena Anne Quloto, un vocero pa Sr Quattara a bisa AFP cu Gbagbo tabata den e Golf Hotel, cu su esposa y su yiu homber Michel.

Den e hotel aki, Quattara tin su cuartel general pa su forzanan y esunnan di nacionnan Uni. "■ mision di Nacionnan Uni na Costa Marfil a confirma cu e ex presidente Laurent Gbagbo a entrega ■ mes ■ forzanan di Alassane Quattara y actualmente ta den nan custodia" asina un vocero di N U Farhan Haq a bisa.



### Gaddafi ta acepta plan pa stop combata Union Africano ta reuni cu oposicion

Tripoli -- E lider Libio, Gaddafi a bai di acuerdo den principio pa stop tur hostilidadnan den su nacion Noord Africano y permiti forzanan di exterior pa yuda tene paz na Libia. Asina su gobierno y e mediadornan di Union Africano ■ bisa dialuna den un declaracion conhunto.

E anuncio a tuma lugar e mesun dia cu UNICEF e agencia di mucha di Nacionnan Uni ■ publica un informe bisando cu por ■ menos 20 mucha incluyendo ■ edadnan di 9 luna bieu ■ ser mata pa heridanan di bala den e ciudad di Misrata.

E acuerdo anuncia ayera dialuna no ta bisa si Gaddafi lo baha, of si esaki ta comprometedor. E tin cuatro elementonan basico.



Cuminsamento di reunion cu autoridadnan Libio y personanan di oposicion, ■ establece un periodo di transicion y reformanan politico necesano, ■ elimina e motibonan di e actual crisis.

Moammar Gadhafi ■ expresa confianza completo den Union Africano y su abilidad pa existosamente ehecuta e proceso di pas den su

pais'.

Shahida Azfar, e director regional ■ UNICEF pa Medio Oriente y Nort Africa ■ pidi pa un fin inmediato di ■ estado di sitio di Misrata.

"Te ora cu bringamento stop, nos lo sigui enfrenta muchanan cu ta continua ta muri y sufri intolerablemente y inevitablemente, den e zona di guerra aki".

### Temblor fuerte a dal nor-este di Japon

Tokio -- Un temblor fuerte ■ bolbe pasa den nort-este di Hapon, exactamente un luna despues di e temblor y tsunami devastador.

E temblor di 7.1 ■ causa un advertencia cortico di tsunami y ■ forsa trahadornan pa evacua e planta nuclear di

Fukushima cu ja ta daña.

E epicentro di e temblor tabata den e prefectura di Fukushima y a pasa na un profundidad di solamente 10km.

Esaki ta tuma lugar, na momento cu Japon a extende e zona di evacuacion, rond di

e planta pa motibo di preocupacionnan di radiacion.

E zona lo ser hasi mas grandi pa inclui cinco comunidad fuera di e radius existente di 20km, despues di informacionnan nobo acumula di nivelnan di radiacion.



## Turista ta dal den palo di luz cu quadracer



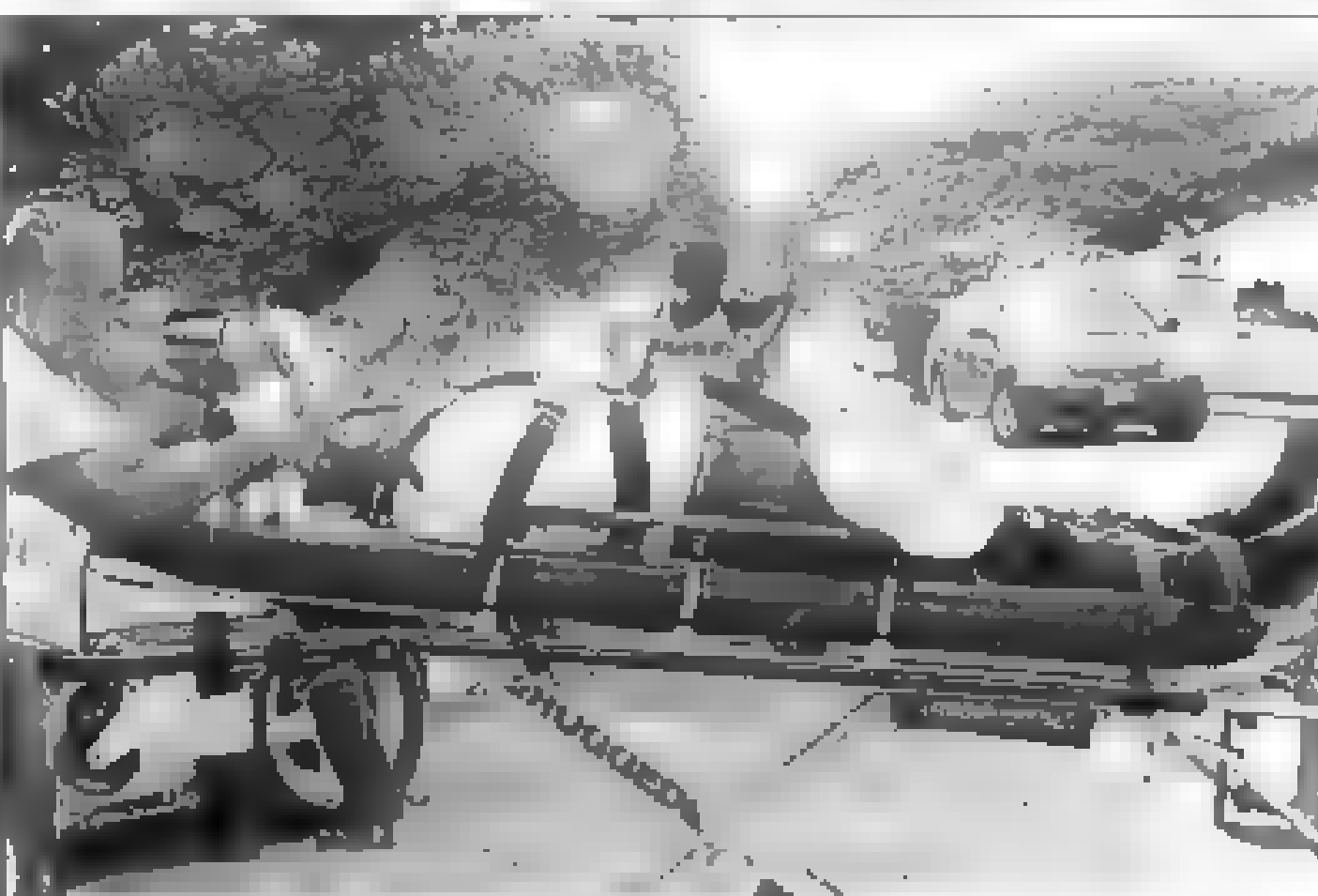
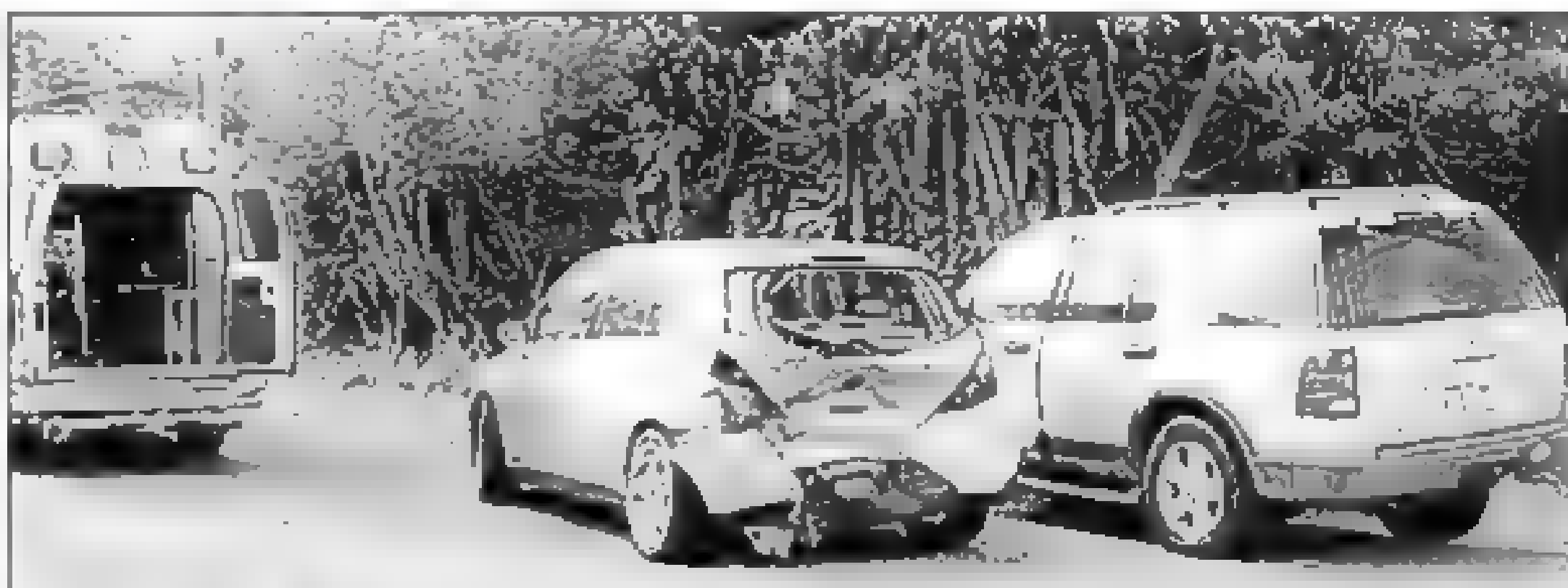
STA CRUZ -- Dialuna un rato prome cu 10'or na altura di e T-kruising pariba di Wei Ming na Sabana Liber ta sosode un accident cu un quadracer, pa motibo di estado fatal di e caminda ■ señora ora riba ■ quadracer blauw MFA 1139 ■ perde control y ■ dal den un palo di luz

Den esaki e dama a keda levemente herida y ■ ser transporta ■ ambulance pa hospital. Mane cu e accidente ■ caba di

pasa un pickup blauw A 25331, cu sticker di Parlamentaria Clarisca riba dje ■ yega y bay mesora cu e quadracer dje sitio prome cu polis a yega. E motibo pakico e pickup a hiba e quadracer asina lihe dje sitio no ta conoci. Ta spera cu autoridad por haci algo ■ motibo si ■ accidente aki tabata algo mas grandi ken lo cubri esaki??? Y ■ motibo cu ■ pickup ■ yega bay cu e quadracer sin polis tabata na e sitio of kier sconde algo



## Accident na T kruising pariba di Kong Fui Supermarket



STA CRUZ -- Dialuna den oranan di mainta ■ drenta informe di un accidente basta pisa cu 4 auto y daño material. Di biaha ■ despacha tanto polis y ambulance n'e sitio. Na yegada a bin topa un pickup A-2059 Ford cu tabata para pa bay lora na su man robes pa bay Morgenster, cu un Nissan Tiida A-37861 para su tras. A bin un Chevrolet Aveo A-41929 for di caminda di Pavia. E dama chauffeur na ultimo a constata cu e auto a brake, pero tabata laat. E aveo a dal basta fuerte tras di ■ Nissan A-37861 y esaki na su turno a dal tras di e pickup y bay dal riba un Ford A-36060 biniendo di pabao. E chauffeur di e Aveo ■ perde control, ranca un 'hydrant' di brandweer, cu a causa un ola di awa bayendo abao, pa cual mester a notifica WEB.



# LA FAMA SPARTANS CUTS AND CURVES A PROLONGA SU TITULO DI CAMPEON ABSOLUTO PA DI CINCO AÑA CONSECUTIVO

STA CRUZ -- Diabierna dia 8 di April tabata tin e wega tin spera di cabayero volleyball A-klas: Centro di Bario Noord contra La Fama Spartans Cuts en Curve. Esaki tabata di tres wega di finale entre e dos teamnan aki. La Fama Spartans C&C tabata tin dos wega gana caba y tabata ultimo chens pa Centro di Bario gana e wega pa sigui den final.

Centro di Bario Noord ■ cuminsa cu hopi animo

y a domina La Fama Spartans den prome set kedando semper dilanti den score. E prome set ■ termina 25-21 pa Centro di Bario Noord. Den di dos set La Fama Spartans a coge mando pero Centro di Bario no a keda sin duna resistencia, cu smashnan duro di Francois y un defensa sera. Toch La Fama Spartans ta bay cu di dos set cu score di 25-21. E di tres set no tabata apto pa esnan cu ta sufrí di curazon

E wega tabata bay pareu ariba. Ambos team tabata bringa pa un punto mas. Hopi atake, hopi blokeo, hopi defensa e mehor set di e wega. Jegando final ainda e score tabata 19-19, pero La Fama Spartans C&C a sa di pone presion cu Elmer na service y e wega ■ bira 24-20 pa La Fama Spartans C&C y nan a cohe di tres set tambe cu score di 25-20.

Den di cuatro set Mitchel Daniel di La Fama C&C

a baha su smashnan cu furia den veld di Centro ■ Bario y e scoreboard no a para keto. La Fama Spartans C&C a marca tambe 20-10 na su favor. Centro di Bario ■ lucha ainda pa drecha e score pero La Fama Spartans C&C no ■ duna chens. E delaster 5 puntonan pa campeón a wordo anota tambe LA FAMA SPARTANS CUTS AND CURVES A BIRA CAMPEON ■ CABAYEROS A-KLASSE PA DI 5 ANJA CONSECUTIVO.

PABIEN NA TUR HUNGADOR PABIEN NA NAN TRAINER/ COACH/ CAPITAN Elmer Robles de Medina, por cierto un setter formidable!

■ Otro wega tabata entre e campeonnan di B-klasse Jeugd Centrum Tanki Leendert y Atom Boys di cabayeros A-klas. Esaki tabata un wega di promocion/

degradacion. Atom Boys a cuminsa cu gana prome set 25-22. Pero despues e hungadornan di Tanki Leendert a pone todo por todo pa saca ventaja di e chens aki pa bay A-klasse. Aunke Leo Hilman di Atom Boys tabata claba su smashnan continuamente memey den veld di Tanki Leendert, toch nan a sigui e bataya pa keda dilanti den score. E scorenan ta papiapana: mes 25-20; 25-20; 25-21 pa Tanki Leendert. No tabata un wega facil. E hungadornan di Tanki Leendert ta jong, pero Atom Boys tin añanan di experiencia. Nan ta block mas facil, y sa precies unda e bala su direccion ta. Dialuna, diarazon y diabierna tin e weganen di promocion/ degradacion damas entre La Fama y Noord Volley Masters. Dialuna 8.30 pm, diarazon 7.30 pm y diabierna 7.30 pm.



# SANTA ROSA SUMAMENTE CONTENTO CU E PROMEDIA DI "PERMACULTURE FAIR 2011"

**"Mas di 200 estudiante di EPI y varios representante di diferente Departamento di gobierno a participa"**

STA. CRUZ -- Santa Rosa conjuntamente cu Fundacion Aruba Consciente ta sumamente contento cu e promedia di e grandioso "Permaculture Fair Aruba 2011" na unda henter e comunidad Arubano tin e oportunidad participa na varios workshop for di dia 11 pa 16 di April. E evento ta consisti di varios workshop y presentacion interesante referente Agricultura, Cria y sistemanan sostenibel con pa practica esaki y aportando tambe na e parti economico di cada vivienda y Aruba como pais. Prijs mundial di cuminda a subi y lo sigui subi drasticamente, pa cual motibota importante pa por establece un plan National cual por educa henter e comunidad encuanto di metodonan menos costoso cu nan por aplica pa asina nan por tin nan mesun produccion di cuminda saludabel pero teniendo nos medio ambiente den consideracion. Bin y wak con bo mes por inicia cu bo hoffie, wak con pa produci bo mesun productonan organico pa bo cura, sifia con pa baha bo gastonan door di aplica tecnica simpel y sostenibel den bo propio hogar of negoshi. Y e parti mas importante ta cu e ta un sistema cu ta mehora nos ecosistema y nos medio ambiente.

Tur presentacion ta wordo duna door di 2 orador for di Estados Unidos di e compania Resilient Futures International kende nan lo splica exactamente con cada un persona por beneficiadi Permaculture

y su metodo nan como tambe Ing. Alexander Contreras kende lo splica encuanto di projectionan di Greenhouse y frutales con esaki lo por produci pa sostene Aruba su seguridad di alimentacion. Pa asegura cu nos futuro generacion ta na altura di tur e metodo nan aki Santa Rosa a inclui presentacion nan na varios scolnan y otro Departamentonan di Gobierno mientras cu atardi lo tin mas workshop na e oficina di Santa Rosa na Piedra Plat. Pa motibo cu e cuponan ta limita, nos ta sugeri tur hende pa jama Santa Rosa 5858102 y puntra pa Sra. Glenda kende lo yudabo cu mas informacion y registracion.

Diamars, 12 April, 2011

6:00 - 8:00 PM Presentacion "Introduccion na Permaculture y su beneficiacion pa

nos medio ambiente" na tur NGO's y publico general

Lugar: Oficina di Santa Rosa

DiaraZon, 13 di April 2011

7:00 - 9:00 PM Presentacion "Beneficiacion Economico di Permaculture pa Aruba"

Lugar: Universidad di Aruba

Diahuebs, 14 di April 2011

8:00 - 11:30 AM Presentacion y les di practica encuanto di "Cuido di cria pa

criadornan

di bestia local"

Lugar: Oficina di Santa Rosa

1:30-5:00 PM Presentacion y les di practica encuanto di "Agricultura tradicional transformando pa Agricultura sostenibel"

Lugar: Oficina di Santa Rosa

7:00 - 9:00 PM Presentacion special di Ing. Alexander Contreras encuanto di "E desafio di un agricultura posibel"

Lugar: Oficina di Santa Rosa

Diabierna, 15 di April 2011

8:00 - 11:30 AM Presentacion y les di practica encuanto di "Agricultura tradicional transformando pa Agricultura sostenibel"

Lugar: Oficina di Santa Rosa

1:30 - 5:00 PM Presentacion y les di practica encuanto di e cuido di cria pa "Criadornan di bestia local"



Lugar: Oficina di Santa Rosa

Diasabra, April 16, 2011

8:00-11:30 AM Presentacion y les di practica pa encuanto di "Agricultura pa Agricultornan di Aruba"

Lugar: Oficina di Santa Rosa

Pa celebra Santa Rosa su di 35 aniversario como tambe e clausura di e Permaculture Fair y celebra Dia di Tera, Santa Rosa lo organiza un grandioso Open Dag cual lo tuma lugar Diadomingo dia 17 di April di 9 AM pa 3 PM. e unda henter e comunidad Arubano por disfruta di un dia ameno pero tambe educativo. Lo bay tin oportunidad pa participa

na diferente workshops cortico durante e evento mientras cu tambe lo tin un variedad grandi di cuminda local, berdura local, cos dushi y awa di coco bon friew, artesanian local, hopi informacion interesante y un bar bon surti.

Nos ta spera di por sigui conta cu e sosten di henter e comunidad Arubano y asina yuda Santa Rosa engrandece un parti importante di nos cultura cual ta Agricultura, Cria, Pesca y motivando tur persona pa cuida nos naturalesa.

Si tin cualkier pregunta of comentario, por bishita Santa Rosa su facebook page pa nos por keda den contacto cu tur nos amigonan di Santa Rosa.

## Info-avond pa e mayornan di alumnonan di Colegio cu ta bay Costa Rica of Puerto Rico

STA. CRUZ -- Diamars 12 di April ta e info-avond pa e mayornan di tanto e alumnonan di Havo-4 cu ta bay Costa Rica como pa e mayornan di e alumnonan cu ta bay Puerto Rico. E info-avond di Havo-4 ta na Cas di Cultura di 8:00 pa 9:00 di

anochi y esun di VWO-5 ta na Colegio Arubano di 8:00 pa 9:00 pm. Ta bon pa tur e mayornan bin e anochi informativo aki, unda lo wordo duna e delaster informacion tocante e viahe di en total 150 alumno di Havo-4 y e 70 di Vwo-5. Informacion

tocante e viahe, kico pa hiba y presentacion di e programa pa e siman ey. Tambe e parte financiero lo wordo treci dilanti pa asina tur hende sa con e placa a drenta y den kico e a sali. Be there mayornan, ta boso yiu nan ta!!!



## Exitoso Open Avond di Colegio EPI



STA CRUZ -- Diabierna ultimo a tuma lugar e prome Open Avond organiza pa Colegio EPI. E anochi aki tabata uno sumamente exitoso caminda cu hopi estudiante y nan mayornan ■ bin waak kico Colegio EPI ta ofrece. Colegio EPI ta consisti di 4 unidad, esta unidad Ciencia y Tecnologia, unidad Economia, unidad Hospitalidad y Turismo y unidad Salubridad y Servicio. E 4 unidadnan aki ta ofrece un total ■ 12 opleiding riba nivel MBO 3 y 4. Meta principal di e Open Avond tabata pa informa studentenan di schoolnan secundario tocante e opleidingnan cu tin na Colegio EPI y kico ■ ■ requisitonan pa admision (toelatingseisen) na e diferente estudionan. Hopi biaha studentenan ta escoge un perfil sin prome ta na altura di kico precies nan por haci cu e escogencia di materia aki den futuro cual sigur ta di importancia pa nan futuro carera profesional.

Durante e anochi bishitantenan por ■ pasa na tur e unitnan di Colegio EPI pa asina haya un bista directo di tur ■ opleidingnan. Di e forma aki Colegio EPI

kier ■ duna oportunidad na por ehempel tur esnan ■ tin cu escogeh nan perfil pa haya tur informacion necesario prome cu haci escogencia final. Studentenan y docentenan a duna informacion ■ opleidingnan y tambe tabata tin rondleiding di ■ campus caminda cu por ■ cera conoci cu e Foodcourt ■ Open Leercentrum y ■ Collegezaal.

E anochi di informacion ■ cera cu un tremendo show di studentenan di Colegio EPI. Studentenan di cada unit a hasi diferente presentacion di baile y tambe tabata tin presentacion di un grupo musical cu naturalmente integrantenan ■ Colegio EPI mes. Tambe tabata tin un simulacion di Rode Kruis Aruba y studentenan di Unit Salubridad y Servicio ■ ■ laga tur hende presente den suspenso. Colegio EPI ta hopi contento cu e acogida ■ e Open Avond y ta spera di mira hopi studentenan nobo entusiasma ■ nan escogencia di bin sigui studia na un di e opleidingnan cu Colegio EPI tin ■ ofrece.



## YMCA e aña aki celebrando 55 aniversario cu tremendo fundraising

Dia 3 di Juni 2011 na DAKOTA!

STA CRUZ -- E team di YMCA ta den pleno trabao nan di preparacion pa e actividad anual di recauda fondonan pa YMCA. E aña aki e ta bay full den ambiente ■ celebracion ya cu YMCA ta cumpli 55 aña di existencia na Aruba. E Fundraising Telethon 2011 lo tuma lugar diabierna dia 3 di Juni proximo na YMCA Dakota cu lo bira e centro na unda e anochi lo cuminsa for ■ 6'or ■ atardi te cu 10'or di anochi. E Fundraising event di YMCA e aña aki una vez mas ta depende plenamente riba e

'celebrities di Aruba' (personanan conoci den nos comunidad) pa bin yuda haci yamada y recauda fondo y tambe e publico en general por acudi personalmente pa nan disfruta di e evento y alavez por duna nan contribucion personalmente e dia ey na YMCA. E ambiente na YMCA ■ encera algun actividadnan cu normalmente ■ tuma lugar na e YMCA, por ehempel lo tin demostracion y Zumbathon, wega di basketball pa e publico por experiencia e hoben- y clientenan di YMCA.

Manera ta conoci e YMCA Celebrity Telethon ya a tuma lugar dos aña exitosamente na unda ta recauda fondonan tur aña cu a bay inverti bek den diferente proyecto benefico pa ■ comunidad cu ta haci uso di e facilidadnan. E biaha aki e Fundraising Telethon aki lo tuma lugar diabierna dia 3 di Juni 2011 na YMCA Dakota y ■ organizadornan ■ pidi tur esnan cu tin nos hubentud y nos comunidad en general na pecho pa bin yuda duna un man y haci ■ evento uno mas exitoso cu nunca!

## YMCA ta pidi comunidad di Aruba pa yuda den nan aña di 55 aniversario comprando rifa di YMCA

STA CRUZ -- Durante e conferencia di prensa di YMCA a bin padilanti ■ den e proximo simannan lo tin hoben di YMCA conhuntamente cu representantenan di e diferente Service Clubs hubenil na diferente supermercado y lugarnan unda tin hopi trafico di hende pa bende e rifa di YMCA. E rifa aki ■ parti

di actividadnan di YMCA su teletón e aña aki pa yuda recauda fondonan pa por sigui traha pa comunidad. E rifa lo ta unicamente ■ florin pa un y bo por gana premionan espectacular manera celular, television y varios certificado pa shop na varios tienda y supermercadonan na Aruba. Un apelacion ■

bay pa henter pueblo ■ Aruba pa aporta na ■ bon causa aki y cumpra e rifa aki na momento cu bo topa e hoben- y e representantenan ■ diferente Service Clubs Hubenil na Aruba. Si tin hende interesa pa yuda YMCA bende ■ rifa aki por tuma contacto na 5845303/5831301/5651049.

## ARUBA LO TA SEDE DI ANNUAL TOURISM CONFERENCE ARUBA 2011

STA CRUZ -- Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Aruba Hotel and Tourism Association ta presenta ■ conferencia anual di turismo pa e mercado di Norte America, esta Annual

Tourism Conference Aruba (ATCA) cual lo tuma lugar di April 11 – 14, 2011. Aruba e fecha nan aki Aruba lo tin bishita di 36 tour operators, 19 sales reps y algun airline cu ta bende Aruba na

nan respectivo ciudad na Norte America y Canada. Durante e siman aki nan lo ricibi update di nos producto y topa cu stakeholders nan local. Mas den siman lo informa mas tocante ATCA 2011.

boletín  
**eXtra**  
TIP LINE: 5610062  
email: [news@boletinextra.com](mailto:news@boletinextra.com)

## Final di Arte di Palabra ABC

STA. CRUZ -- Diasabra 9 di April tabata tin final di Arte di Palabra ABC, competencia literario pa alumno di enseñanza avanza di Aruba, Bonaire y Corsou. Esaki a tuma lugar den un Center na Corsou dilanti di un publico grandi.

Despues di pre-eleccion na Aruba, Bonaire y Corsou 45 alumno di scol avanza di Aruba, Bonaire y Corsou a participa cu sea un cuenta cortico of un poesia.

E competencia tabata mesha emocionante y

e hobennan a briya riba escenario.

Tabata tin un impresionante homenahe na Hemayel Martina den cual cuatro hoben a declama poemanan skirbi pa Hemayel mes. Un y tur a keda impresiona pa profundidad di poemanan di Hemayel. Loke a emociona tur hende ta hecho cu Steven Juliana, amigo di Hemayel, a compaña e hobennan riba djembe cu tabata pertenece na Hemayel. Compaña pa ritmo di seu mayornan di Hemayel a subi podium

pa ricibi un plakkaat y diferente DVD y potret di presentacionnan di Hemayel na Arte di Palabra.

### Resultado di Final III Arte di Palabra ABC 2011

Poesia Original – Klas 3-6

1 Arshanti Tramm Frater Aurelio SBO 'Bida di un katibu', autor Arshanti Tramm

2 Quinten Brunken Regina Pacis VSBO, 'Mira den mi', autor Quinten Brunken

3 Chacha Adamus, St Jozef VSBO, 'Bo por complaceme cu e pieza aki?', autor Arshanti Tramm

Cuenta Original – Klas 1 y 2

1 Osvaldo Correa Abraham de Veerschool Aruba 'Catibo of adicto?', autor Osvaldo Correa

2 Rayzahna Martha, Maria College Bon' por kere, autor Rayzahna Martha

3 Johnrick Anthony, SGB/Jong Bonaire, 'E

caña di herment', autor Johnrick Anthony

Poesia Original – Klas 1 y 2

1 Gedeon Gosepa, Gouv Lauffer VSBO, 'Laman', autor Gedeon Gosepa

2 Sherry-Day Lourens, Gouv Lauffer VSBO, 'Corsou', autor Sherry-Day Lourens

3 Jullien Pedro Gouv Lauffer VSBO, 'Kadena', autor Jullien Pedro

Categoria F – Cuenta Original – Klas 3-6

1 Quinten Brunken, Regina Pacis VSBO, 'Combersacion di generacion', autor Quinten Brunken

2 Franzjello Dortalina, St Jozef VSBO, 'Vruminga', autor Franzjello Dortalina

3 Zea-Maria Martha, St Jozef VSBO, 'Bomboshi', autor Zea-Maria Martha

Categoria A – Poesia Existente – Klas 1 y 2

1 Ruchently Vicario, Joseph Civilis VSBO, 'Identidad escondi', autor Mimi Cordilia

2 Joel Villareal, Amador Nita 'Identidad escondi', autor Mimi Cordilia

3 Mi-Angel Peny, Amador Nita, Sigui Papi, autor Mimi Cordilia

Categoria D – Cuenta Existente Klas 1 y 2

1 Mizraima Allee, Joseph Civilis VSBO, 'Ken ta mas crioyo?', autor Bernadette Heiligers

2 Noraydis Gonet,

Joseph Civilis VSBO, 'Bautismo', autor Elis Juliana

3 Eliomar Frans, SGB/Jong Bonaire, 'Djosito su auto di imaginacion', autor Linda Coffie

El ganadornan a gana un viahe di intercambio cultural pa Aruba cu lo tuma lugar di 29 di April pa prome di Mei proximo.

Durante di final a duna alavez un homenahe na algun baluarte riba tereno di nos idioma y cultura. Nan a ricibi un Tapushi Literario. E aña aki a homenahe bay pa

Aruba Grupo di Corector di Papiamento

Bonaire Sr. Hubert Vis

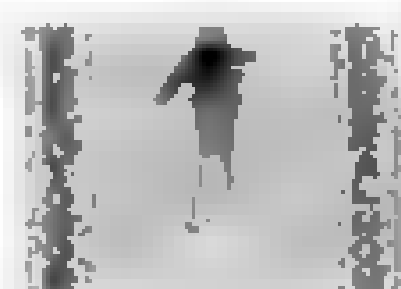
Corsou Sr. Sygmund Montesant, Sr. Ronald Severing y Sr. Rene Rosalia

E publico presente a disfruta di creatividad di nos hobennan di Aruba, Corsou y Bonaire. Como sorpresa Aruba a presenta un logo pa Arte di Palabra ABC representando e tres banderanan di Aruba, Bonaire y Corsou cu ta forma un unidad inseparable. Representantenan di comision Arte di Palabra di Aruba, Bonaire y Corsou a enfatiza cu loke ta mara nos pueblonan hunto ta e idioma Papiamento.

Durante e siman aki lo pasa parti di show y presentacion na diferente canal di television y radio na Corsou.







## Mementomori Funeral Home

*Cu hondo pena den nos curazon, pero conforme cu voluntad di  
Dios nos ta anuncia fayecimento di nos defunto stima:*

### Sr. Ignacio Gregorio Guanipa Nuñez

**Na number di su casa:**

Sra vda Raquel Guanipa Nuñez Raphaëla

**Mama:**

Anita Nuñez de Guanipa na Venezuela

**Yiunan:**

Chudetha Felipie  
Churlon y Kanna Felipie  
Diana Guanipa Nuñez (Venezuela)  
Lauri Guanipa Nuñez (Venezuela)  
Darwie Guanipa Nuñez (Venezuela)  
David Guanipa Nuñez (Venezuela)

**Rumannan:**

Elier Guanipa Nuñez y famia na Venezuela  
Jose Miguel Guanipa Nuñez y famia na Venezuela  
Jose Luis Guanipa Nuñez y famia na Venezuela  
Gabriel Guanipa Nuñez y famia na Venezuela  
Yolanda Rosa Guanipa Nuñez y famia na Venezuela  
Ana Maria Guanipa Nuñez y famia na Venezuela  
Yasmira Guanipa Nuñez y famia na Venezuela  
Egle Guanipa Nuñez y famia na Venezuela

**Nietonan:**

Izayron Felipie  
Daphne Felipie  
Alferon Felipie  
Charmando Felipie  
Dwayne Felipie  
Dayanne Felipie  
Chudellaina Horne  
Illaina Horne  
Samuel Guanipa Nuñez (Venezuela)

**Suegro y suegra:**

Birginia Raphaëla  
Pedro (Vi) Raphaëla

**Swa y cuñanan:**

Miriam Courtar y famia  
Victoriano Raphaëla y famia  
Jenny Raphaëla y famia  
Irena Gutierrez Raphaëla y famia

Tanta y y omonan, sobrino y sobrinanan na Venezuela

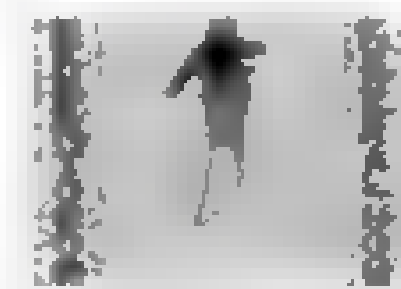
**Demás famia:**

Guanipa, Vargas, Sangronas Nuñez na Venezuela,  
Felipie Horne, Raphaëla, Courtar, Gutierrez y tur su  
sernan conoci

**Acto di entiero ta tuma lugar diarazon 13 di April 2011 pa 4'or di atardi**  
saliendo for ☐ Iglesia Maranatha pa Santana central na Sabana Basora  
E resto mortal di "Nacho" ta reposa na cas Bernadettastraat ☐ te cu diarazon  
13 April 2011 merdia 1:30 djey pa Iglesia Maranatha

Ta pidi un donation pa un bon causa

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia



## Mementomori Funeral Home

### GRADICIMENTO/INVITACION

*Pa medio di esaki nos, Denny Maduro, mama  
Lucia Lacle, yiunan Genesis y Jay-Dylan,  
rumannan y demas famia kier a gradici tur  
esnan cu di un of otro manera a mustra nan  
atencion durante fayecimento y entierro di nos  
inolvidabel:*

### Janine Lacle

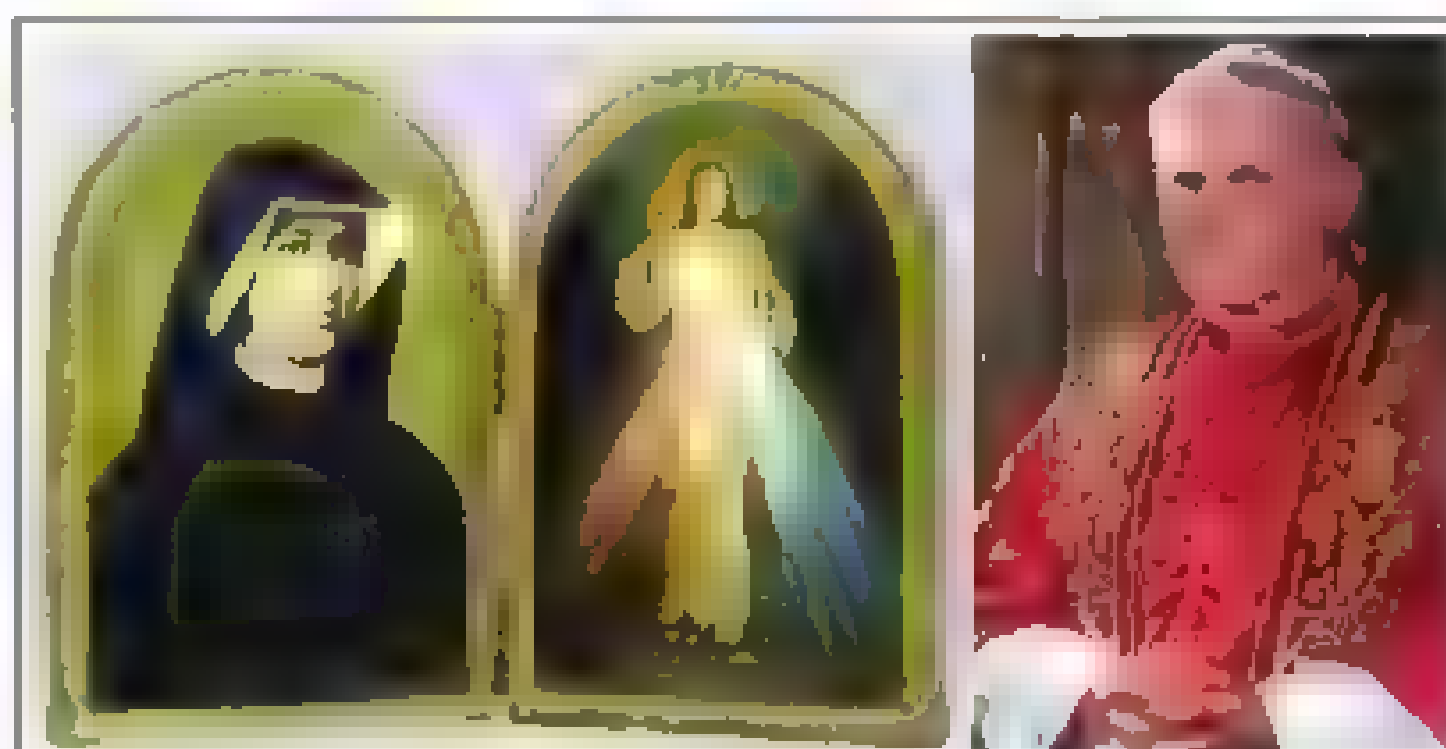
Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor,  
krens telegram kaarchi, E-mail anuncio den corant  
y yamadan local y internacional.

Na tur famia cu a duna nos nan sosten nan oranan  
dificil Tur esnan cu a compaña nos te na su lugar  
di sosiego Randall Croes pa su bunita canticnan  
cu a duna nos hopi forza, na pastoor Mariano pa  
su bunita oracionnan den misa ☐ a duna nos  
consuelo

Alavez nos ta invita tur famia, amigo, conoci y bisña  
pa tres santo sacrificio di misa riba:

**Diarazon 13 di April 2011 pa 7'or di anochi na**  
misa San Francisco na Playa, despues di misa  
diarazon lo tin un rosario na cas Rooi Afo 30

Boso presencia ta altamente aprecia



Fiesta Divina Misericordia  
Beatificacion

Papa Juan Pablo II  
1 Mei 2011



# Diadomingo di Divino Misericordia

## 1 di Mei 2011

Aruba Entertainment Center

2:00 pm - 7:45 pm

SS Eucaristico: 4:30 pm

Beatificacion di Papa Huan Pablo II

Hesus a bise di e diadomingo aki!

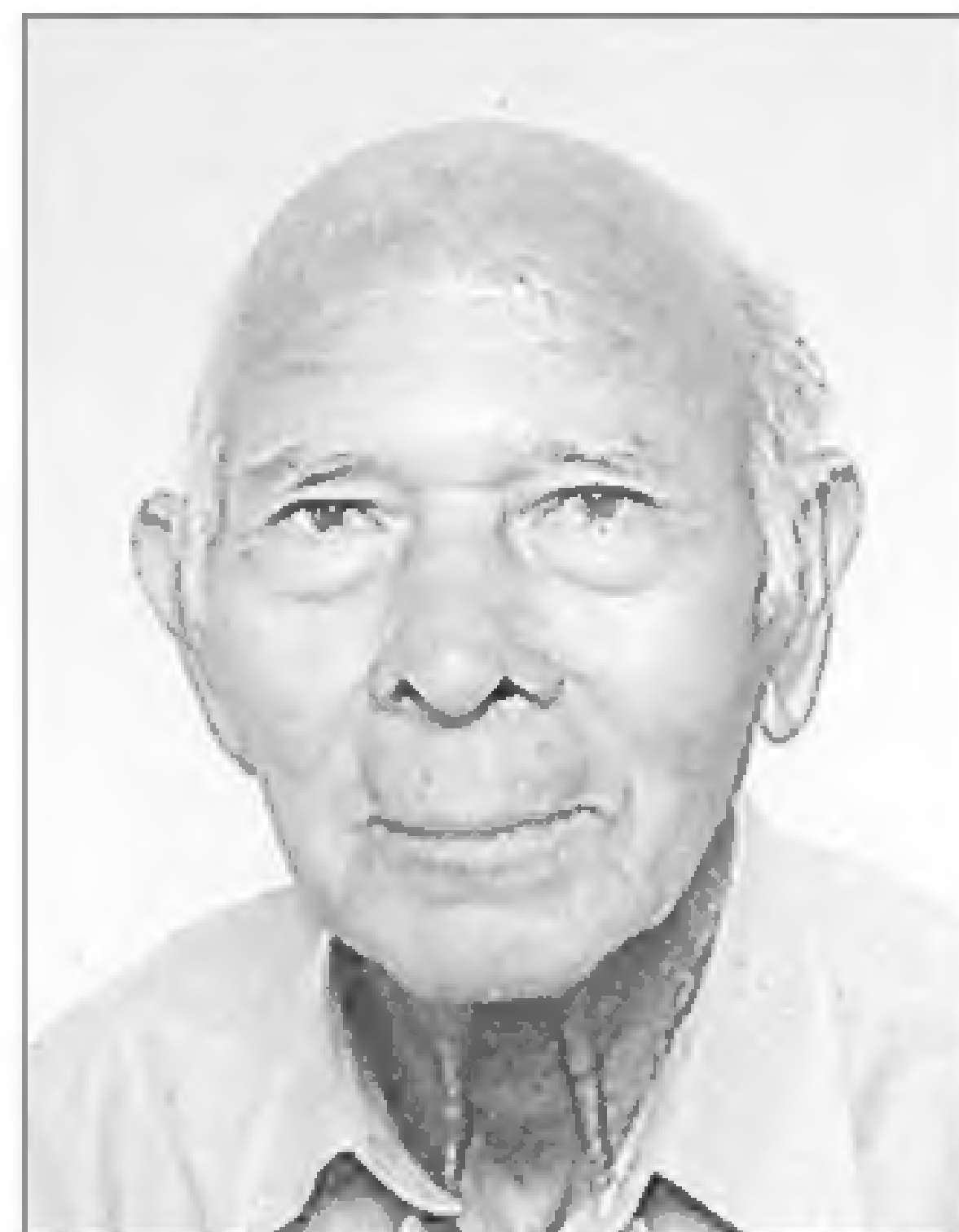
*"E alma cu ta confesa y ricibi Santo Comunien lo haya pordon total di su peca y castigonan."* (Diaro #699)



# AD PATRES

## Gradicimento

Di parti di nos famia nos ta gradici di henter nos curazon tur cu di un forma of otro a duna nan cooperacion di atencion, na ora di enfermedad y esnan cu a manda telegram, flor, kaarchi, e-mail, yama na telefoon y a asisti na ora di fayecimento y funeral di nos defunto stima:



## Antonius M. Croes (Toni)

Un danki special pa: Dokter Britt-Croes,  
Zuster y broedernan di Wit Gele Kruis

Zusternan di Koningin Wilhelmina  
Kankerfonds, Zuster Olivia,  
Zuster Yvonne Croes

Camarada Aruba, Amy Richards, Gabriel Richards, Naomi y Noel Werleman, Pastora Ria Essed, ruman Marieta, Franklin Richardson, Dokter Angelo Richardson cu a compana nos den su ultimo diano. Staff y personal di Ad Patres Funeral Home pa nan bon servicio.

Dios bendiciona boso.

## CONSIDERA ESAKI UN INVITACION PERSONAL!!!

Pa e Caminda di Cruz Biba den Dakota

**Dia:** 22 di April 2011, Diabierna Santo

**Lugar:** Misa di La Birgen di Fatima – Dakota

**Hora:** 10 'or di mainta

Ruta di e Caminda di Cruz lo ta:

Cuminsa na Misa La Virgen di Fatima – Mispelstraat – Patisstraat – Rondweg – Papayastraat – Mispelstraat – Misa La Virgen di Fatima.

Parokianonan di Dakota y Aruba ban presencia Hesus riba su caminda den cayanan di Dakota na un manera diferente.

Mayornan trece boso yiuinan cana hunto cu Hesus, y asina nan por presencia con Hesus a sufri pa nos y a wordo crucifica pa nos.

Y esaki lo engrandece nan aprecio, amor y fe pa Hesus.

Hoben si bo tin curashi bin presencia.

Conmemora y Honra Dios cu bo Presencia.



## Mementomori Funeral Home

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico na Santo Domingo di:



**John Frederick Angela**

mihor conoci como: "John"

\* 15-02-1957 - + 11-04-2011

Dia y ora di entierro lo wordo anuncia despues





Lo E seca tur lagrima for di nan wowo, y morto  
lo no existi mas. Lo no tin nada di rouw, nada di  
yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur cos  
antes a pasa bay.

Revelacion 21:4

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos querida  
mama, abuela, bisabuela, ruman y tanta stima:



## Sra. Vda. Maria Croes-Rosel

\*25-09-1928 † 11-04-2011

### Na nomber di su yiunan:

Elsa y Oscar Wester  
Marcial y Vilma Croes-Dubero  
Ina Croes y Harold de Mey  
Yolanda y None Wernet  
Edwin Croes  
Ronny y Marlijn Croes-Kock

### Nietonan:

Maybeline, Shahaira y Ricky  
Arthur y Gaby  
Ursuline y Michel, Marisol y Jeffrey  
Sarisa y Reginald  
Yolaine, Romar y Lushka  
Darlene y Arlon

**Bisanietonan:** Allyah, Zylon, Zyrick, Xenon, Jay-Qion, K'Naan, Rishair

### Rumannan:

Mathias Rosel y famia  
Crismo Dirksz y famia  
Angelica Hernandez y famia  
Francisca Hernandez y famia  
Fabia Geerman y famia

### Cuñanan y Swa:

Carmen v/d Linden y famia  
Carmita Rosel-Hernandez y famia  
Benoit Croes y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y bisñanan

**Ayudante na cas:** Elianise Riviere

Demas famia: Rosel, Croes, Wester, Dubero, De Mey, Wernet, Kock, Boekhoudt,  
Lopez, Franken, Vld Linden, Hassell, Richardson, Koolman, Hernandez, Dirksz,  
Thiel, crew di megateca Genie

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diarazon 13 di April 2011 na Aurora Funeral Home y  
despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa mortal  
den Aurora Funeral Home for di 2:00pm y pa 3:30 lo tin un respons.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diamars 12 di April  
2011 di 7:00 pm – 9:00 pm



Nos lo reuni e siman aki riba  
Diamars 12 di April 2011

Acepta Hosana di e pueblo Arubiano  
Oh Mesias, Rey di Israel

Cu rama den man nos ta sali pa contra cu e  
Salvador di mundo cu Dios a priminti

Comunidad Misioneronan di Hesus ta extende un  
kaluroso invitacion na pueblo di Aruba pa bini cu un  
curazon habri pa alaba y adora  
Señor y ricibi liberacion, sanación  
y restauracion cerca Cristo Hesus

Riba Diamars awor:  
Dia: 12 di April 2011

Ora: 7:30-9:30 pm  
Lugar: Jacintha Kleuterschool  
Adres: Patiastraat # 19 Dakota

Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur  
diasabra mainta di 6:00-8:00 am den e programa

"E VOZ DI FE"  
"Hosana!

Bendiciona ta esun ku ta bini den nomber  
di Señor! Bendiciona ta e reino di nos tata  
David cu ta bin! Hosana den altural"

Marko 11:9-10



**Celebrando 50 año**

**MASCARUBA**

Den Cas di Cultura

**Diabierna 15 April 2011**

**MASCARUBA**

"Nochi rubiano"

Entrada: 25 florin - Ora: 8 pm

**Diasabra 16 April 2011**

**Boneiro**

Entrada: 25 florin - Ora: 8 pm

**Diadomingo 17 April 2011**

**MASCARUBA**

Matinee: "Nochi rubiano"

Entrada: 25 florin adulto

5 florin mucha

Ora: 4 pm

Powered by:  
Woea

## FLASHMOB HUBENIL 2011

### Kico ta un flashmob?

STA. CRUZ - Un flashmob ta un multitud di persona cu ta reuni den un lugar publico pa realiza un accion. Den e caso aki ta e intencion pa cera un multitud di 100-200 hoben bay ariba pa realiza e Flashmob aki.

Tur hoben di Aruba, hobennan di schoolnan secundario, di scout, club di modelahe, deporte, gruponan di oracion, parlamento hubenil schoolnan di baila, arte, teatro, organizacionnan educativo/recreativo den tur area cu tin hoben, ta invita pa bini hunto pa prepara un FLASHMOB HUBENIL dedica na e REY DI AMOR Y PORDON, CRISTO HESUS!!!!!!!

Comision Hubenil di diadomingo di Divino Misericordia ta organiza ■ prome FLASHMOB HUBENIL NA ARUBA dia 1 Mei 2011 na honor di Hesus Misericordioso. Riba e diadomingo ey nos ta celebra e Fiesta di Divino Misericordia. Hesus a expresa Su deseo pa celebra e Fiesta aki for di aña 1931.

Hesus ■ bisa Soeur Faustina cu riba e dia ey, "E alma cu ta confesa y ricibi Santa Comunión lo haya pordon total di su pica y castigonan".

E mensahe aki ta pa tur hende, p'esey ta invita tur hoben pa haci uso di e gran oportunidad aki.

Nos como pecador, tin mester di ■ gracionan

di nos Señor Hesus, nos Salvador, e Cristo Resucita, pa laba nos alma di tur nos picanan.

Hobennan ban uni y forma parti di FLASHMOB HUBENIL 2011. Ban duna Hesus e respet cu E merece, muestra aprecio na Su sacrificio di pasion y morto pa nos por haya pordon ■ nos picanan y e castigonan cu nos merece.

Inscribi awe mes, invita bo amigonan pa medio di message, e-mail, facebook, BB of personal. Forma parti den historia di ■ 1st FLASHMOB HUBENIL na Aruba dedica na bo SALBADOR. Cu Hesus sigui toca curazon di tur generacion!

Lugar: Aruba Entertainment Center  
Tema: Conversion  
Coreografo: Sr. Freddy Montoya  
Musica: Y Llegaste Tu

Cantidad di Inscripcion: No tin limite. Pa registra: Cell: 731-3614

Email: mercy\_4\_youth@yahoo.com

NOTA: Tur bailarin(a) y coreografo cu ta desea di participa y yuda haci e FLASHMOB aki uno inolvidabel, ta bonbini.

Prome encuentro pa un splicacion amplio di e contenido lo ta, diahuebs 14 April 2011 na Aruba Entertainment Center di 5:00 – 7:00 p.m. Aki lo informa fecha y ora pa siguiente dianan di ensayo.

## Den cuadro di celebracion di "Aña di La Reina" BO POTRET CU UN CORONA RIBA BO CABEZ TA BAL PREMIO EFECTIVO

La Estrella a lansa un otro campaña pa fanaticonan di Facebook

STA. CRUZ -- La Estrella ta anuncia un otro campaña, pero e biaha aki, ofreciendo tur hende e oportunidad di gana placa efectivo. Pa participa ta masha facil mes, djis "post" un potret di bo cu bo CORONA riba e pagina di FACEBOOK di La Estrella of mand'e via e-mail na info@arubaestrella.com. E potret cu haya mas "LIKE" ta gana y La Estrella ta saca tres ganado. E prome ganado lo gana 1500 florin, e di dos ganado lo gana 500 florin y e di tres ganado ta gana 250 florin cash. Pues esaki sigur lo ta un tremendo oportunidad pa gana un poco placa extra cu e tremendo campaña di La Estrella. E "pawnshop" mas popular na Aruba ta celebra "Aña di La Reina" den grandi y cu premio efectivo.





**Preparando pa e siguiente sesionnan dia  
13 y 15 di April**

## **Sesion di Guia pa mañan pa futuro mayornan un exito rotundo**

STA. CRUZ -- Yapa algun luna Hospital ta duna sesionnan di informacion di Guia pa mañan pa futuro mayornan di departamento di Parto y Maternidad na Hospital. E sesionnan aki cu ta completamente gratis ta tuma luga den Sala di conferencia di Hospital cuminsando pa 7'or. Un grupo bastante grandi di futuro mayornan ta yena Sala di conferencia por completo na unda durante e dos anochinan aki ta conscientiza y informa futuro mayornan tocante ■ parto, dunamento di pecho y mucho mas. E sesion di informacion aki ta ser parti den dos dia. Durante e prome dia di e sesion ta enfoca riba un embarazo normal y

tambe complicacion nan cu por presenta. Tambe ta duna informacion tocante e sala di Parto. Riba e di dos dia ta duna informacion tocante departamento di Maternidad, dunamento di lechi di pecho y tambe un guia acompaña den sala di Parto y departamento di Maternidad. Tambe lo tin un orador invita pa duna informacion. E siguiente sesion di Guia pa mañan pa futuro mayornan ta tuma luga dia 13 y 15 di April proximo. Asina ta no perde e oportunidad di ta bon informa como futuro mayornan y tuma contacto cu secretariado di sala di Parto na number 588 4300, extension 207 entre 8or di mainta y 2'or di atardi.



**Parlamentario di MEP, mr. Ady Thijsen:**

## **Hulanda mester cuminsa respeta statuut di Aruba**

STA. CRUZ -- Parlamentario mr. Ady Thijsen a trece padilanti cu Marinierskazerne tin su base ■■ Aruba pa e seguridad di Aruba y esaki ta cay bao di e articulo tres di statuut. Segun parlamentario Ady Thijsen bao di articulo 3 ta poni tur e asuntonan di reino y prevencion ta un di nan. E ta obligacion di reino. Sinembargo prome minister Mike Eman ■ bay Hulanda y ta ilustra cu ■ un logro masha grandi mes pa mantene mariniers kazerne di Savaneta na Aruba. Segun Parlamentario Ady Thijsen ■ supuesto logro ta asina debi cu e ta un obligacion di Hulanda

pa cu Aruba. Aruba ta pasa hopi ley cu ta a base di tratadonan internacional unda cu Hulanda mes ta pone pa Aruba acorda nan pa loke ta trata siguridad, mensendhandel, droga, terrorismo, crimennan organiza, labamento di placa y hopi mas. Aruba mester cumpli cune. Parlamentario Ady Thijsen ta kere ta pa un motibo Hulanda tabata kier a kita marinierskazerne for di Aruba y e unico motibo cu kizas por ta, ta door di ■ desaroyonan cu ta tumando lugar unda cu Hulanda ta poniendo hopi presion riba gobierno. Hulanda su strategia tabata cu

si mariniers kazerne mester bay, lo ta bay tin hopi consecuencia pa Aruba. E tipo di weganan aki Hulanda ta gusta hunga pa asina pone presion riba e Gobierno di Aruba. Sinembargo Gobierno di AVP tambe ta gusta nan wega y ta sigui hunga cu Hulanda. Pa Hulanda loke ta trata e autoridad autonomo di e paisnan, Hulanda kier mishi cu nan unilateralmente. Parlamentario Ady Thijsen ta kere cu Hulanda mester bira mas serio y respeta e statuut y traha manera cu e statuut ta bisa pa asina por cumpli cu otro riba ■ vision nobo cu hunto lo kier bay den dje.

## **Prome cu instala un molina di biento, DTI mester keur**

STA. CRUZ -- Pa un hende cu kier instala sistema di coriente alternative, e mester haci un peticion na DTI. Sr. Dominico Werleman ■ duna di conoce cu DTI ta considera e instalacion di molina di biento ta mesun cos cu ■ instalacion di coriente normal na un cas. DTI lo keur e instalacion solamente e parti entre di ■ molina y e edificio. No lo bay keur ■ molina ■ biento pa asina sa si e ta cumpli cu cierto exigencianan debi cu esey lo keda na e doño mes pa ■ scohe un ekipo adecuado cu ■ kier of cu e ■ kere. Sr. Dominico Werleman ta duna di conoce cu lo ta bon pa prome cu un persona bay compra un molina ■ biento ta bon pa e por tira un bista pa sa kico ta ■ exigencianan pa asina ■ no haya sorpresa despues cu e cumple. Tambe lo ta bon pa tuma contacto cu departamento huridico pa asina sa ■ e mester



un vergunning pa e tin un molina di biento. Si acaso e molina ta un molester pa e bisiñanan por pone un keho unda cu por stop ■ proceso di molina di biento di nan bisiña. Segun sr. Werleman e molina di bientonan ta un instalacion cu por ■ haci molester pa vecindario e doñonan mester tene cuenta cu esaki. DOW su trabao lo ta pa mira e distancia di e cas- y edificionan rond si e molina cu ta bay mas di 8 meter halto. DTI su rol mes ta solamente pa

e parti ■ coriente unda cu e ground di e instalacion mester ta hopi bon. Tambe den e kabel principal cu ta esun entre e molina y e edificio mester tin un proteccion di e 300 mil ampère debi cu Aruba sa tin awacero y lamper pisa unda cu den e kabel mester tin proteccion pa asina evita cualkier cos cu por pasa. PA DTI por keur e instalacion di coriente di e molina pa e edificio tin su costo cune y tur esaki ta a base di ■ capacidad di e molina.